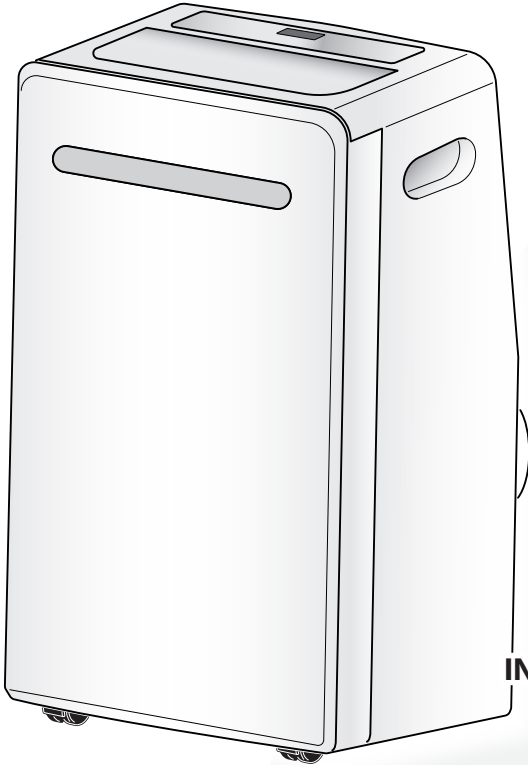


DOLCECLIMA AIRA



- ISTRUZIONI PER USO E MANUTENZIONE** **IT**
- INSTRUCTION FOR USE AND MAINTENANCE** **EN**
- MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN** **FR**
- GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN** **DE**
- INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO** **ES**
- INSTRUÇÕES PARA O USO E MANUTENÇÃO** **PT**
- GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN** **NL**
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ** **EL**
- INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI** **PL**
- INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ȘI ÎNTREȚINERE** **RO**
- INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL** **SV**
- KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET** **FI**
- BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER** **NO**
- KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ** **HU**
- NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ** **CS**
- ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ** **UK**
- BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERANVISNING** **DA**



ATTENZIONE: MATERIALE INFIAMMABILE
WARNING: FLAMMABLE MATERIAL
ATTENTION: MATÉRIAU INFLAMMABLE
ACHTUNG: BRENNBARES MATERIAL
ATENCIÓN: MATERIAL INFLAMABLE
ATENÇÃO: MATERIAL INFLAMÁVEL
LET OP: BRANDBAAR MATERIAAL
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΕΥΦΛΕΚΤΟ ΥΛΙΚΟ
UWAGA: MATERIAŁ ŁATWOPALNY

ATENTIE: MATERIAL INFLAMABIL
VARNING: BRANDFARLIGT MATERIAL
VAROITUS: SYTTYVÄ AINE
ADVARSEL: BRANNFARLIG MATERIALE
VFIGYELEM: GYŰLÉKONY ANYAG
UPOZORNĚNÍ: HORLAVÝ MATERIÁL
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЛЕГКОЗАЙМИСТИЙ
МАТЕРІАЛ
ADVARSEL: BRANDFARLIGT MATERIALE



**OLIMPIA
SPLENDID**

HOME OF COMFORT



IT**AVVERTENZE**

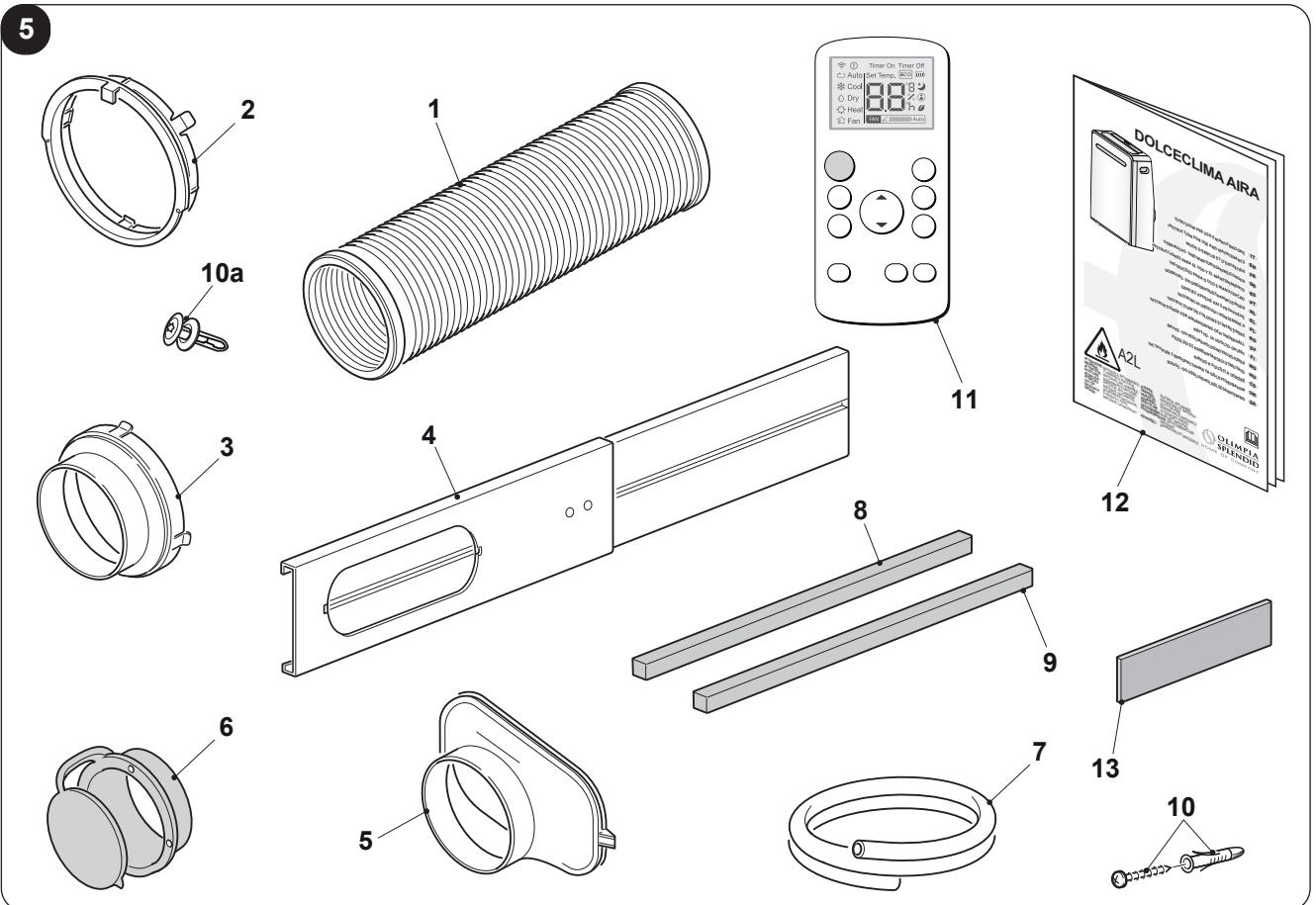
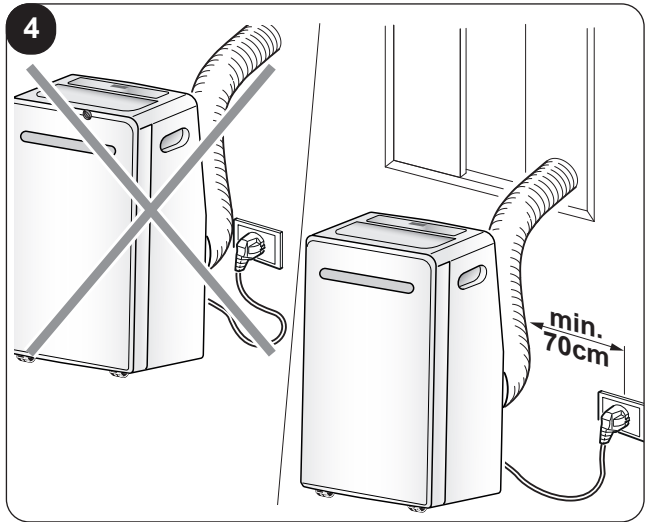
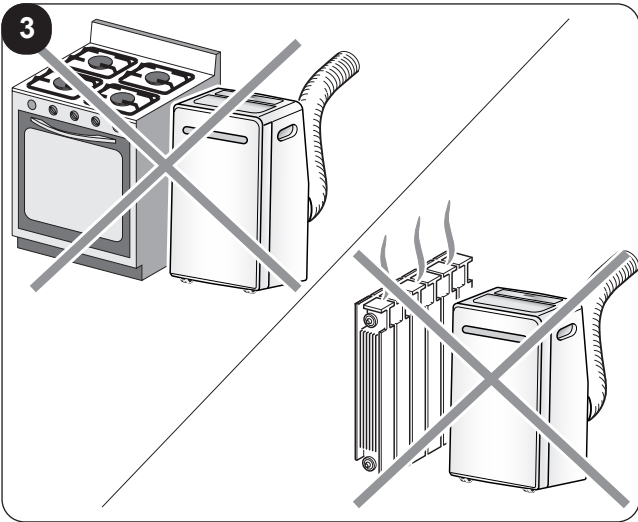
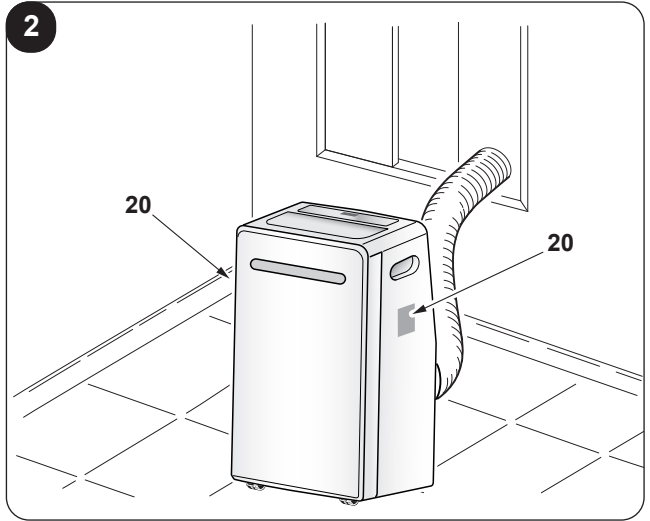
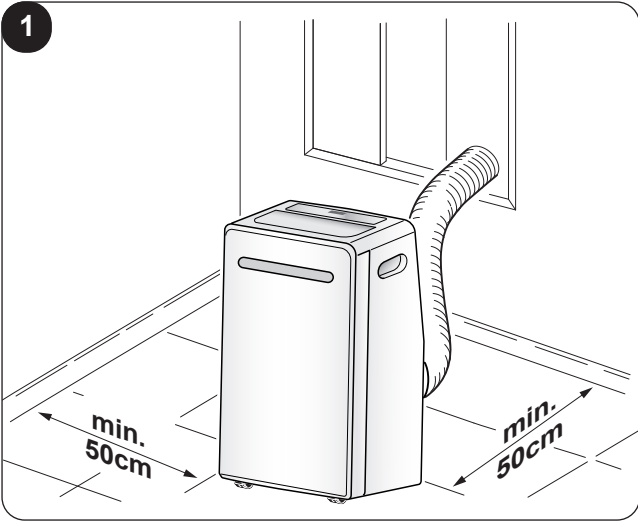
1. L'apparecchio contiene gas R290 (classificazione infiammabilità A3).
2. L'apparecchio deve essere immagazzinato in un locale ben ventilato in cui la dimensione della stanza corrisponde alle misure specificate per l'utilizzo dell'apparecchio. L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale la cui superficie rispetti le dimensioni minime indicate nella tabella di pagina 6. Questo apparecchio contiene una quantità di gas refrigerante R290 pari a quella indicata nell'etichetta dati posta sull'apparecchio.
3. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza (applicabile per i paesi dell'Unione Europea).
4. L'apparecchio può essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza (applicabile solo per i paesi fuori dall'Unione Europea).
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
6. Per prevenire ogni rischio di folgorazione è indispensabile scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare ogni operazione di manutenzione sull'apparecchio.
7. Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, rispettare le distanze minime e le indicazioni riportate nel presente manuale (vedere figura 1).

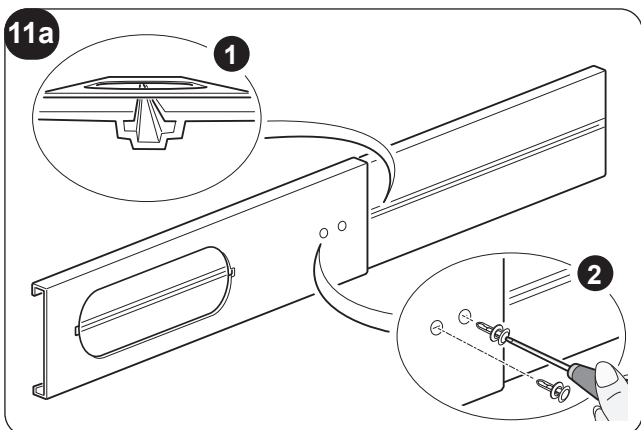
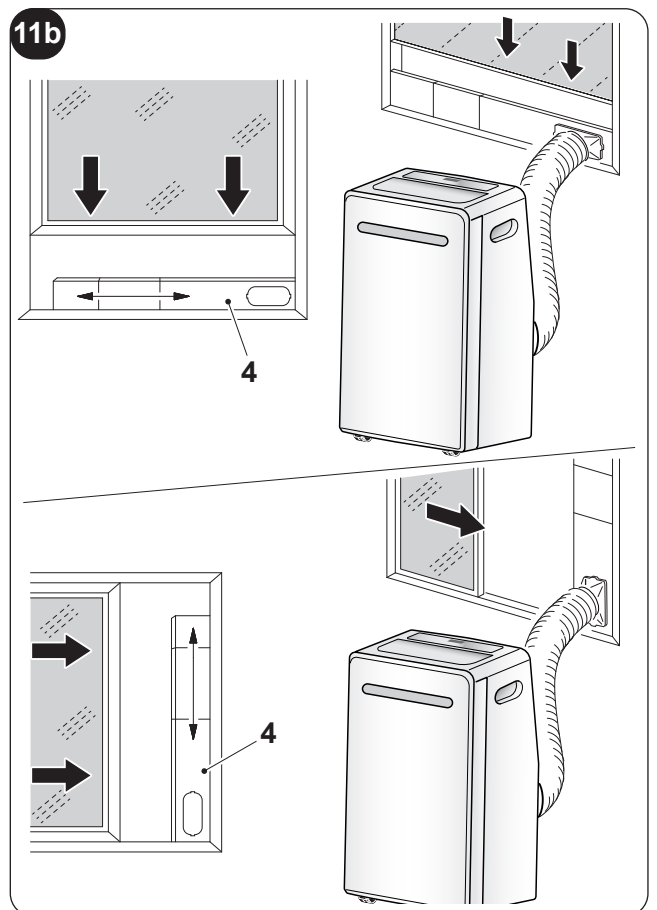
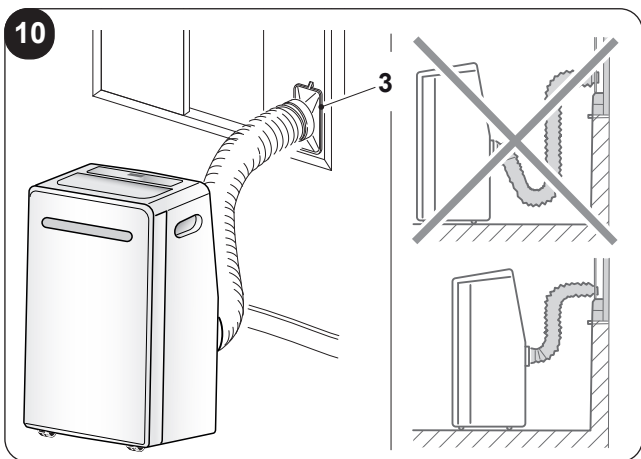
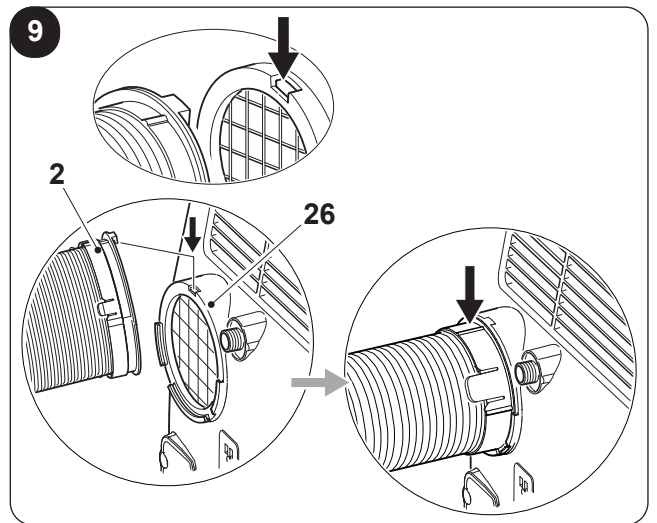
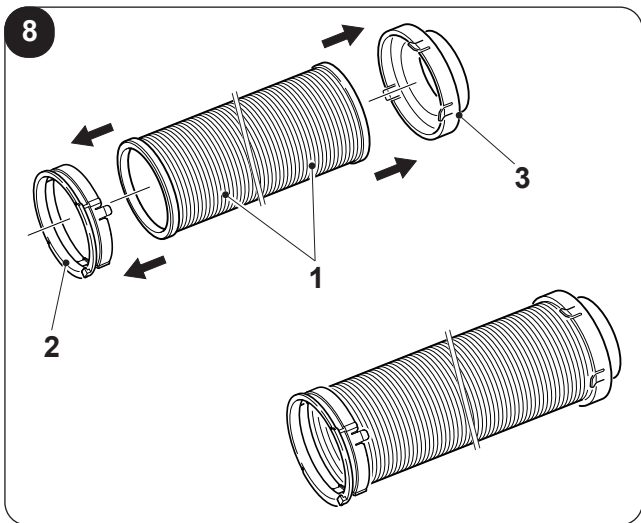
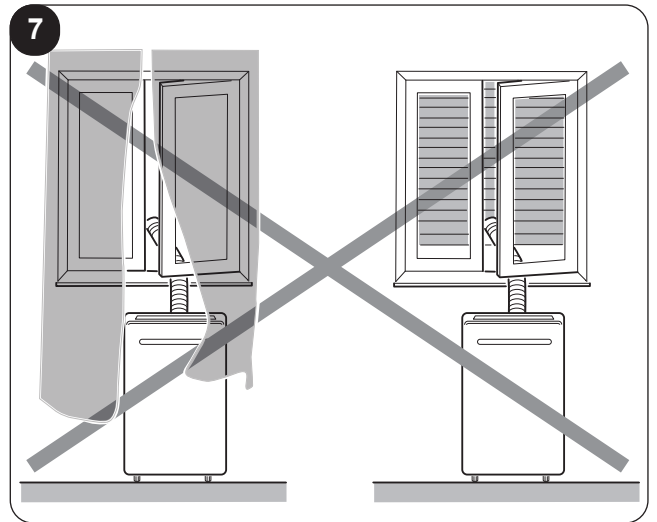
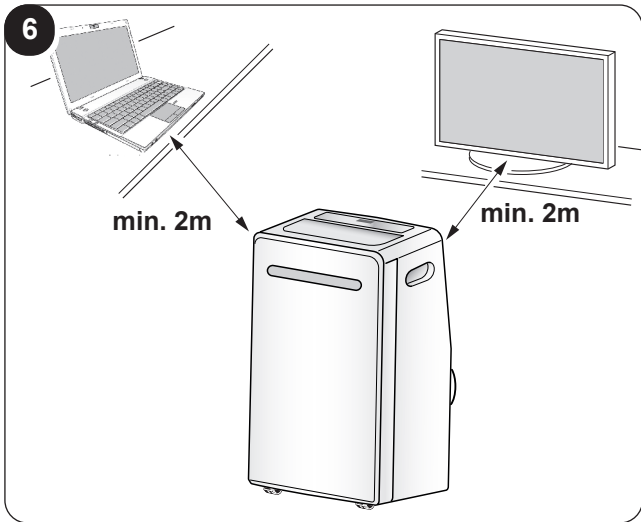
EN**WARNINGS**

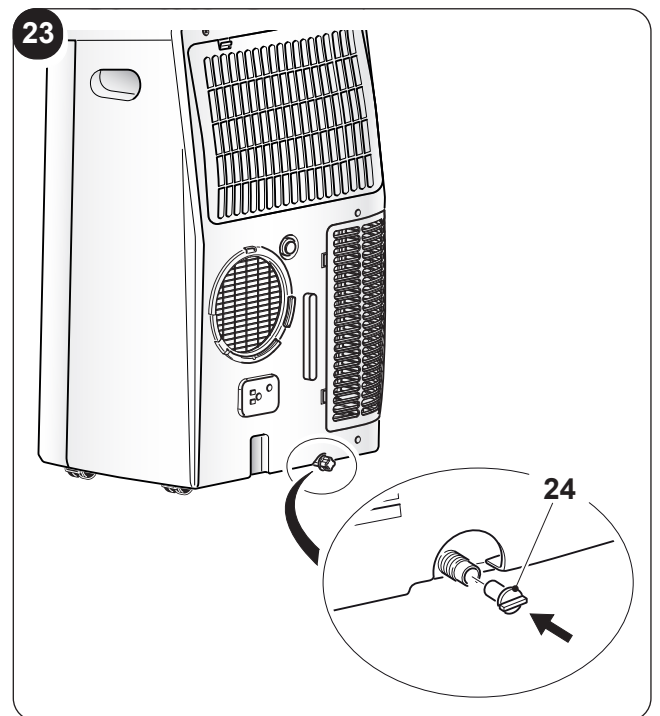
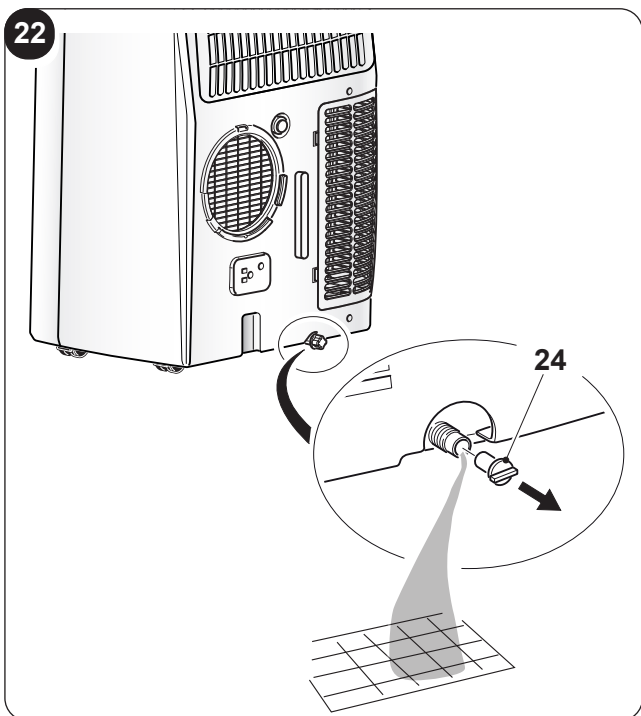
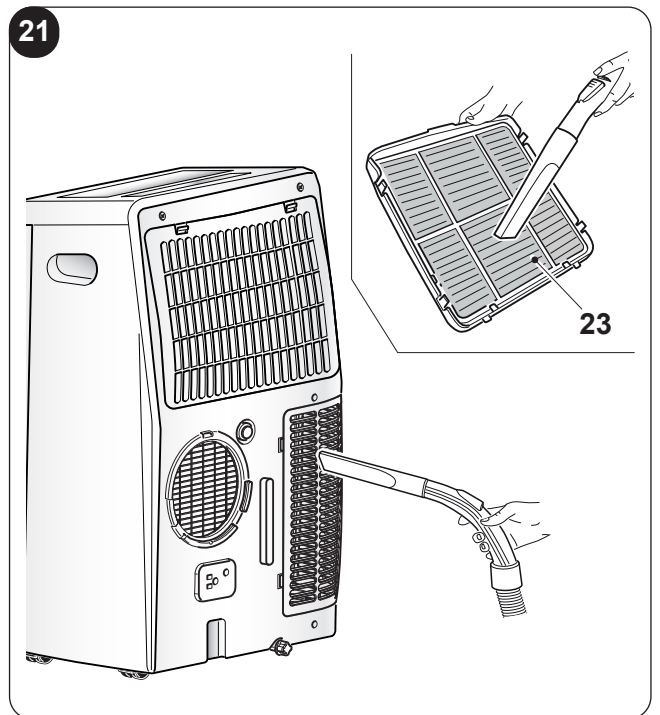
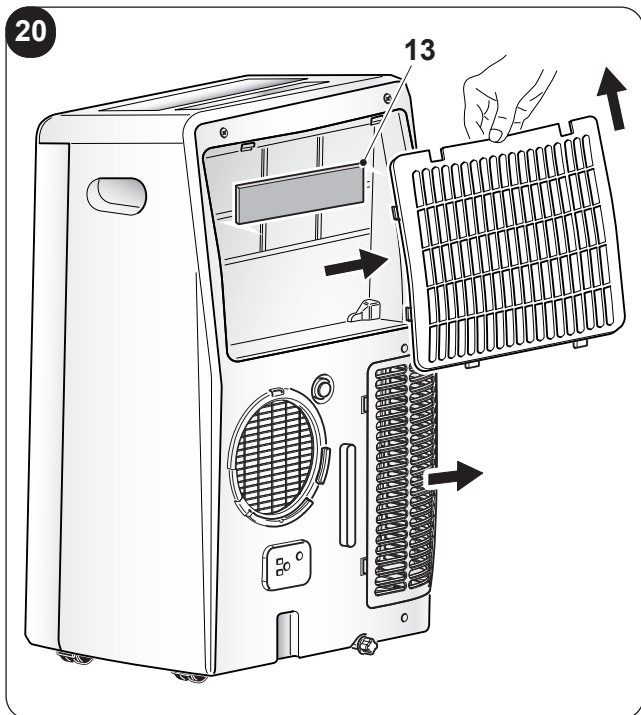
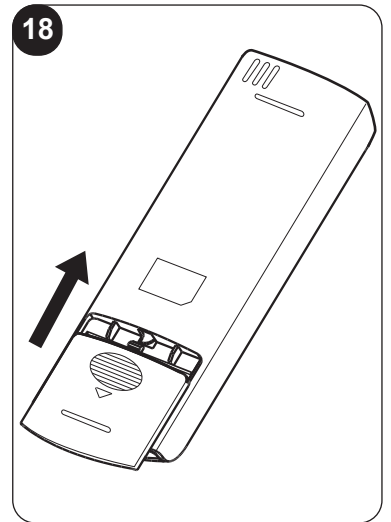
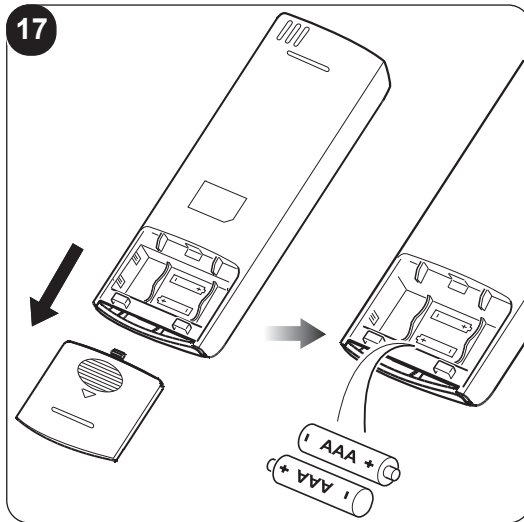
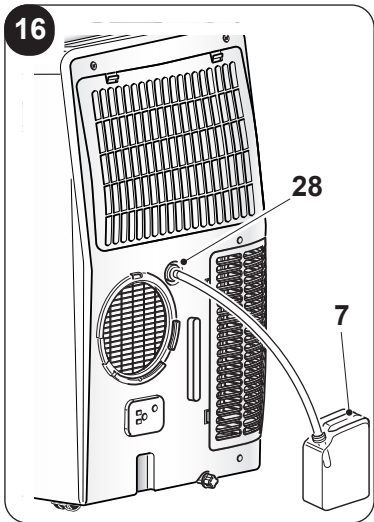
1. The appliance contains R290 gas (A3 flammability classification)
2. The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation. The appliance must be installed, used and stored in a room with a floor surface in compliance with the minimum sizes indicated in the chart at page 6. This appliance contains a quantity of refrigerant gas R290 equal to the one indicated in the data label located on the appliance.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. (be applicable for the European Countries).
4. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. (be applicable for other countries except the European Countries).
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. To prevent any electrocution risk, it is essential to disconnect the plug from the power socket before performing any maintenance operation on the appliance.
7. For the correct operation of the appliance, observe the minimum distances and the indications written in this manual (see figure 1).

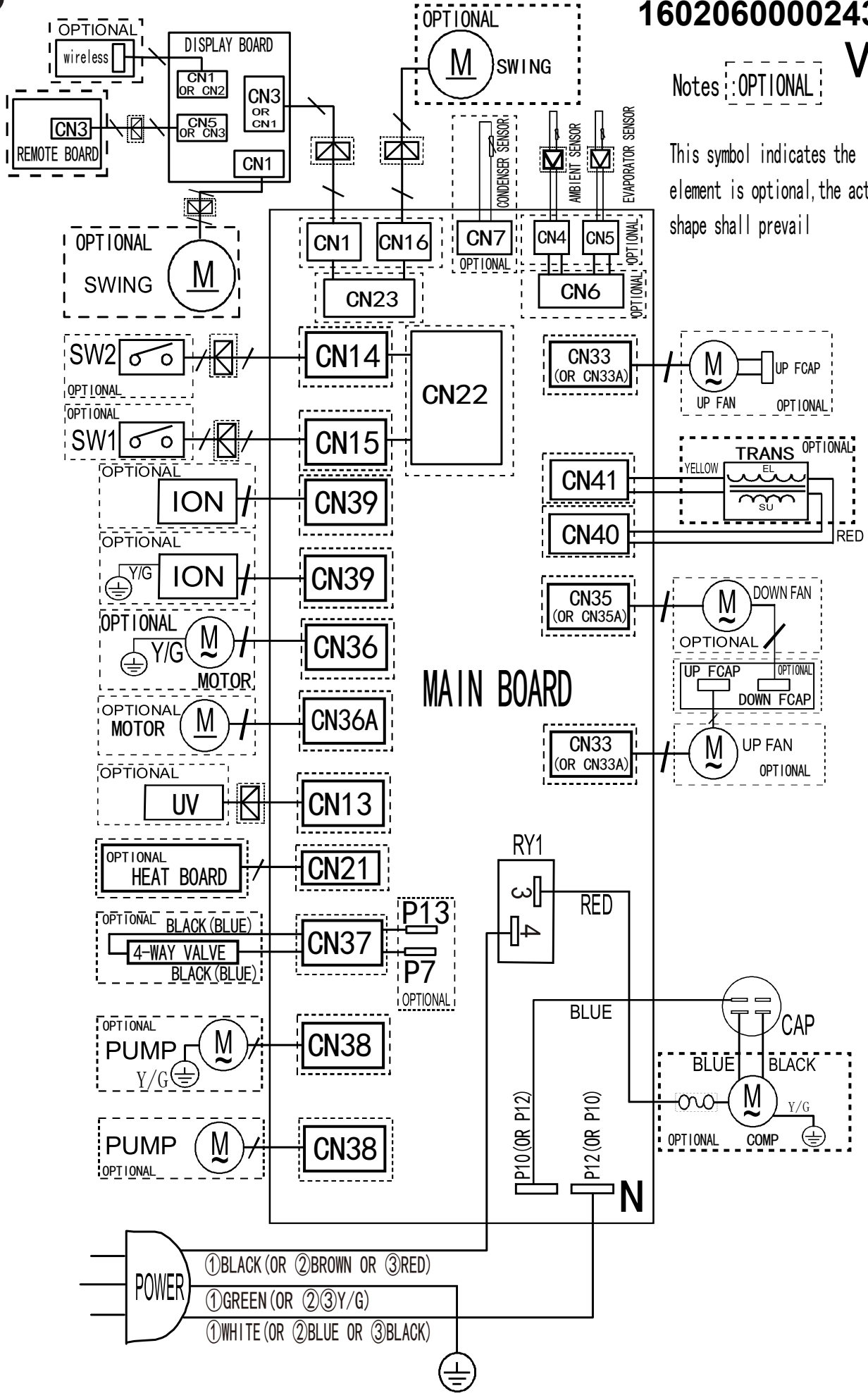
FR**AVERTISSEMENTS**

1. L'appareil contient du gaz R290 (classement d'inflammabilité A3)
2. L'appareil doit être stocké dans une pièce bien ventilée où la taille de la pièce correspond aux mesures indiquées pour l'utilisation de l'appareil. L'appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce dont la surface respecte les dimensions minimales indiquées dans le tableau de la page 6. Cet appareil contient une quantité de gaz réfrigérant R290 égale à celle indiquée sur l'étiquette de données figurant sur l'appareil.
3. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de moins de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, qui manquent d'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance ou après avoir reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et la compréhension des dangers qui lui sont inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance. (applicabile pour les pays de l'Union européenne).
4. Cet appareil peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, qui manquent d'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance ou après avoir reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité (uniquement pour les pays en dehors de l'Union Européenne).
5. Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de façon à prévenir tout risque.
6. Pour éviter tout risque d'électrochoc, il est essentiel de débrancher la fiche de la prise de courant avant de procéder à toute opération de maintenance de l'appareil.
7. Pour un fonctionnement correct de l'appareil, respectez les distances minimales et les indications de ce manuel (voir figure 1).









Notes: OPTIONAL

This symbol indicates the element is optional, the actual shape shall prevail

MAIN BOARD

- ①BLACK (OR ②BROWN OR ③RED)
 ①GREEN (OR ②③Y/G)
 ①WHITE (OR ②BLUE OR ③BLACK)

INDICE GENERALE



0 - AVVERTENZE	2
0.1 - INFORMAZIONI GENERALI	2
0.2 - SIMBOLOGIA	2
0.2.1 - Pittogrammi redazionali	2
0.3 - AVVERTENZE GENERALI	3
0.4 - USO PREVISTO	5
0.5 - ZONE DI RISCHIO	5
0.6 - AVVERTENZE PER IL GAS REFRIGERANTE R290	5
1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO	10
1.1 - ELENCO COMPONENTI FORNITI A CORREDO (Fig.5)	10
1.2 - IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI (Fig.A)	10
2 - INSTALLAZIONE	11
2.1 - TRASPORTO DEL CLIMATIZZATORE	11
2.2 - AVVERTENZE	11
2.3 - INSTALLAZIONE MOBILE	11
2.4 - INSTALLAZIONE FISSA	12
2.5 - COLLEGAMENTO ELETTRICO	12
2.6 - DRENAGGIO	12
2.6.a - Utilizzo come deumidificatore	12
3 - USO DELL'APPARECCHIO	12
3.1 - SIMBOLI E TASTI PANNELLO COMANDI (Fig.B)	13
3.2 - TASTI TELECOMANDO (Fig.C)	13
3.3 - USO DEL TELECOMANDO	14
3.3.a - Inserimento delle batterie	14
3.3.b - Sostituzione delle batterie	14
3.3.c - Posizione del telecomando	14
3.4 - UTILIZZO DELL'APPARECCHIO	15
3.4.a - Operazioni preliminari	15
3.4.b - Accensione/spegnimento apparecchio	15
3.5 - MODALITÀ VENTILAZIONE (FAN)	15
3.6 - MODALITÀ RAFFREDDAMENTO (COOL)	15
3.7 - MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE (DRY)	15
3.8 - MODALITÀ ECO (Automatica)	16
3.9 - FUNZIONAMENTO NOTTURNO	16
3.10 - MODALITÀ TIMER	16
3.10.a - Accensione programmata	16
3.10.b - Spegnimento programmato	16
3.11 - IMPOSTAZIONE UNITÀ DI MISURA DELLA TEMPERATURA	16
3.12 - ALTRE FUNZIONI	16
3.12.a - Funzione FOLLOW ME	16
3.12.b - Funzione Short Cut	17
3.12.c - Auto-Restart	17
3.12.d - Wireless (solo per i modelli previsti)	17
3.12.e - Funzione Swing	17
4 - MANUTENZIONE E PULIZIA	17
4.1 - PULIZIA	17
4.1.a - Pulizia dell'apparecchio e del telecomando	17
4.1.b - Pulizia del filtro aspirazione	18
4.1.c - Consigli per il risparmio energetico	18
4.2 - MANUTENZIONE	18
4.2.a - Scarico acqua di condensa	19
4.2.b - Codici di errore	19
5 - DATI TECNICI	19
6 - SCHEMA ELETTRICO	19
7 - INCONVENIENTI E POSSIBILI RIMEDI	20

ILLUSTRAZIONI

Le illustrazioni sono raggruppate nelle pagine iniziali del manuale

**0 - AVVERTENZE****0.1 - INFORMAZIONI GENERALI**

Desideriamo innanzitutto ringraziarVi per aver deciso di accordare la vostra preferenza ad un apparecchio di nostra produzione.

0.2 - SIMBOLOGIA

I pittogrammi riportati nel seguente capitolo consentono di fornire rapidamente ed in modo univoco informazioni necessarie alla corretta utilizzazione della macchina in condizioni di sicurezza.

0.2.1 - Pittogrammi redazionali

	Segnala che il presente documento deve essere letto con attenzione prima di installare e/o utilizzare l'apparecchio.
	Segnala che il presente documento deve essere letto con attenzione prima di qualsiasi operazione di manutenzione e/o pulizia.
	Segnala che potrebbero esserci delle informazioni aggiuntive su manuali allegati.
	Indica che sono disponibili informazioni nel manuale d'uso o nel manuale di installazione.
	Indica che il personale di assistenza deve maneggiare l'apparecchio attenendosi al manuale di installazione.
	Segnala che l'apparecchio utilizza refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce e viene esposto a una fonte di ignizione esterna, c'è il rischio di incendio.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire uno shock elettrico.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire danni fisici.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire bruciature per contatto con componenti con elevata temperatura.
	I paragrafi preceduti da questo simbolo contengono informazioni e prescrizioni molto importanti, particolarmente per quanto riguarda la sicurezza. Il mancato rispetto può comportare: <ul style="list-style-type: none"> - pericolo per l'incolumità degli operatori - perdita della garanzia contrattuale - declinazione di responsabilità da parte della ditta costruttrice.
	Contrassegna azioni che non si devono assolutamente fare.
	Segnala al personale interessato che è vietato coprire l'apparecchio per evitarne il surriscaldamento.

0.3 - AVVERTENZE GENERALI

QUANDO SI UTILIZZANO APPARECCHIATURE ELETTRICHE, È SEMPRE NECESSARIO SEGUIRE PRECAUZIONI DI SICUREZZA DI BASE PER RIDURRE RISCHI DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE E INFORTUNI A PERSONE, INCLUSO QUANTO SEGUE:



Per prevenire eventuali danni al compressore ogni partenza è ritardata di 3 minuti rispetto all'ultimo spegnimento.



1. Documento riservato ai termini di legge con divieto di riproduzione o di trasmissione a terzi senza esplicita autorizzazione della ditta OLIMPIA SPLENDID. Le macchine possono subire aggiornamenti e quindi presentare particolari diversi da quelli raffigurati, senza per questo costituire pregiudizio per i testi contenuti in questo manuale.



2. Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere con qualsiasi operazione (installazione, manutenzione, uso) ed attenersi scrupolosamente a quanto descritto nei singoli capitoli.



3. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

4. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

5. **LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.**

6. La ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento ai propri modelli, fermo restando le caratteristiche essenziali descritte nel presente manuale.



7. La manutenzione di apparecchiature per la climatizzazione come la presente potrebbe risultare pericolosa in quanto all'interno di questo apparecchio è presente un gas refrigerante sotto pressione e componenti elettrici sotto tensione.

Pertanto gli eventuali interventi di manutenzione (ad eccezione della pulizia dei filtri) devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.

8. Installazioni eseguite al di fuori delle avvertenze fornite dal presente manuale e l'utilizzo al di fuori dei limiti di temperatura prescritti fanno decadere la garanzia.

9. L'ordinaria manutenzione dei filtri, la pulizia generale esterna possono essere eseguite anche dall'utente, in quanto non comportano operazioni difficoltose o pericolose.

10. Durante il montaggio, e ad ogni operazione di manutenzione, è necessario osservare le precauzioni citate nel presente manuale, e sulle etichette apposte all'interno o sull'apparecchio, nonché adottare ogni precauzione suggerita dal comune buon senso e dalle Normative di Sicurezza vigenti nel luogo d'installazione.



11. In caso di sostituzione di componenti utilizzare esclusivamente ricambi originali OLIMPIA SPLENDID.



12. Se l'apparecchio rimane inutilizzata per un lungo periodo, oppure nessuno soggiorna nella stanza climatizzata, per evitare incidenti, è consigliabile scollegare l'alimentazione elettrica.



13. Non utilizzare detergenti liquidi o corrosivi per pulire l'apparecchio, non spruzzare acqua o altri liquidi sull'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare i componenti in plastica o, addirittura, provocare scosse elettriche.



14. Non bagnare l'apparecchio interna ed il telecomando. Potrebbero verificarsi corto circuiti o incendi.



15. In caso di anomalie di funzionamento (per esempio: rumore anomalo, cattivo odore, fumo, innalzamento anomalo della temperatura, dispersioni elettriche, ecc.) spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.

Per l'eventuale riparazione rivolgersi esclusivamente ai centri di assistenza tecnica autorizzati dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

16. Non lasciare il condizionatore in funzione per lunghi periodi se l'umidità è elevata e vi sono porte o finestre aperte. L'umidità potrebbe condensarsi e bagnare o danneggiare gli arredi.



17. Non scollegare la spina di alimentazione durante il funzionamento. Rischio di incendio o scosse elettriche.
18. Non appoggiare oggetti pesanti o caldi sopra l'apparecchio.
19. Prima di collegare elettricamente l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La presa di corrente deve essere dotata di messa a terra. La targa (20) è situata sui lati dell'apparecchio (Fig.2).
20. Installare l'apparecchio secondo le istruzioni del costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
21. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (A) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
22. Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato.
23. Usare e trasportare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione verticale.
24. Non ostruire in alcun modo le griglie di entrata aria e quelle di uscita.
25. Non inserire oggetti estranei nelle griglie di entrata ed uscita aria in quanto vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o danni all'apparecchio.
26. Non utilizzare l'apparecchio:
 - con le mani bagnate o umide;
 - a piedi nudi.
27. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
28. Non utilizzare l'apparecchio sotto la luce diretta del sole o vicino a fonti di calore come stufa, calorifero o radiatore (Fig.3)
29. Non utilizzare l'apparecchio vicino ad apparecchi a gas (Fig.3)
30. Collocare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e livellata.
31. Lasciare almeno 50cm di spazio libero sui lati e dietro l'apparecchio e lasciare almeno 50cm di spazio libero sopra l'apparecchio (Fig.1).
32. Non collocare l'apparecchio vicino a una presa elettrica (Fig.4).
33. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
34. Non maneggiare la spina con le mani bagnate.
35. Non piegare eccessivamente, attorcigliare, tirare o danneggiare il cavo di alimentazione.
36. Non svolgere il cavo di alimentazione elettrica sotto tappeti, coperte o guide. Sistemare il cavo in zone non di passaggio in modo da evitare inciampi.
37. Scollegare il cavo quando l'apparecchio non è in uso per un periodo di tempo prolungato e/o quando nessuno si trova in casa.
38. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti particolarmente umidi (bagno, cucina, ecc.).
39. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno o su superfici bagnate. Evitare il versamento di liquidi sull'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio vicino a lavelli o rubinetti.
40. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
41. Pulire l'apparecchio con un panno umido; non utilizzare prodotti o materiali abrasivi. Per la pulizia dei filtri vedere l'apposito paragrafo.
42. La causa più comune di surriscaldamento è il deposito di polvere o lanugine nell'apparecchio. Rimuovere regolarmente questi accumuli scollegando l'apparecchio dalla presa di corrente ed aspirando le griglie.
43. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con notevoli sbalzi di temperatura in quanto si potrebbe formare condensa all'interno dello stesso.
44. Installare l'apparecchio ad almeno 2 metri da altri apparecchi elettronici (TV, radio, computer, lettore dvd, ecc.) onde evitare interferenze (Fig.6).
45. Non utilizzare l'apparecchio se nel locale è stato da poco spruzzato insetticida a gas o in presenza di incensi accesi, vapori chimici o residui oleosi.
46. Non utilizzare l'apparecchio senza i filtri correttamente posizionati.
47. Lo smontaggio, riparazione o riconversione da parte di una persona non ECOrrizzata potrebbe comportare gravi danni e annullerà la garanzia del fabbricante.

48. Non utilizzare l'apparecchio in caso o di guasto o cattivo funzionamento, se il cavo o spina sono danneggiati, o se è stato fatto cadere o è danneggiato in qualsiasi modo. Spegnerne l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.
49. Non smontare, né apportare modifiche all'apparecchio.
50. Riparare da se l'apparecchio è estremamente pericoloso.
51. Nel caso in cui si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione, dopo avere staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.
52. Per il processo di sbrinamento e per la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare strumenti diversi da quelli raccomandati dalla ditta costruttrice.
53. L'apparecchio è dotato di un termoprotettore che preserva la scheda elettronica in caso di sovra temperatura. Nel caso intervenga questa protezione, scollegare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato (almeno 20÷30 minuti) quindi ricollegare la spina alla presa di corrente e riavviare l'apparecchio. Se l'apparecchio non si riavvia scollegare la spina dalla presa di corrente e contattare un Centro di Assistenza.
54. Frequenza di trasmissione Wireless: 2400-2483.5MHz / Bluetooth: 2402-2480MHz
Potenza massima trasmessa Wireless: < 20dBm / Bluetooth: < 10dBm
55. Solo per modello DOLCECLIMA AIRA 14 NW: questo apparecchio può essere collegato solo a un'alimentazione con impedenza di sistema non superiore a 0.360Ω. Se necessario, consultare il proprio fornitore di energia elettrica per informazioni sull'impedenza di sistema.
56. Spegnerne il prodotto quando non è in uso.
57. Per informazioni su come fissare l'apparecchio al supporto, consultare le istruzioni di installazione.

0.4 - USO PREVISTO

- Il climatizzatore deve essere utilizzato esclusivamente per produrre aria fredda oppure deumidificare l'aria (a scelta) con il solo scopo di rendere confortevole la temperatura nell'ambiente.
- Questo apparecchio è destinato solo per un utilizzo domestico o simile.
- Un uso improprio dell'apparecchio con eventuali danni causati a persone, cose o animali esulano OLIMPIA SPLENDID da ogni responsabilità.

0.5 - ZONE DI RISCHIO

- I climatizzatori non devono essere installati in ambienti con presenza di gas infiammabili, gas esplosivi, in ambienti molto umidi (lavanderie, serre, ecc.), o in locali dove sono presenti altri macchinari che generano una forte fonte di calore, in prossimità di una fonte di acqua salata o acqua sulfurea.



- **NON** usare gas, benzine o altri liquidi infiammabili vicino al climatizzatore.
- Utilizzare solo i componenti forniti in dotazione (vedere paragrafo 1.1). L'utilizzo di parti non standard può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi e lesioni o danni alle cose.





Questo prodotto deve essere utilizzato unicamente secondo le specifiche indicate nel presente manuale. L'utilizzo diverso da quanto specificato potrebbe comportare gravi infortuni. LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE.

0.6 - AVVERTENZE PER IL GAS REFRIGERANTE R290

1. L'APPARECCHIO CONTIENE GAS R290 (CLASSIFICAZIONE INFIAMMABILITÀ A3)
2. L'APPARECCHIO DEVE ESSERE IMMAGAZZINATO IN UN LOCALE BEN VENTILATO IN CUI LA DIMENSIONE DELLA STANZA CORRISPONDE ALLE MISURE SPECIFICATE PER L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO.
3. L'APPARECCHIO DEVE ESSERE INSTALLATO, UTILIZZATO E CONSERVATO IN UN LOCALE CON LA SUPERFICIE DEL PAVIMENTO MAGGIORE DI X M² (X = INDICATA NELLA TABELLA).

Quantità di gas R290 in Kg (vedi etichetta dati sull'apparecchio)	0,120	0,130	0,140	0,150	0,160	0,170	0,180	0,190	0,200	0,210	0,220
Dimensione minima del locale per l'utilizzo e l'immagazzinamento (m ²)	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11

4. **QUESTO APPARECCHIO CONTIENE UNA QUANTITÀ DI GAS REFRIGERANTE R290 PARI A QUELLA INDICATA NELL'ETICHETTA DATI POSTA SULL'APPARECCHIO.**
 5. **L'APPARECCHIO DEVE ESSERE IMMAGAZZINATO IN UN LOCALE SENZA LA PRESENZA DI FONTI DI ACCENSIONE A FUNZIONAMENTO CONTINUO (PER ESEMPIO: FIAMME LIBERE, APPARECCHI FUNZIONANTI A GAS O RISCALDATORI A FUNZIONAMENTO ELETTRICO).**
 6. **Non perforare o bruciare.**
 7. **Tenere presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.**
 8. **L'R290 è un gas refrigerante conforme alla direttive europee sull'ambiente. Non perforare in alcuna parte del circuito del refrigerante.**
 9. **Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di scongelamento o per la pulizia, ad eccezione di quelli raccomandati dal produttore.**
 10. **Quando si scongela e si pulisce l'apparecchio, non utilizzare strumenti diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.**
 11. **Se l'apparecchio viene installato, utilizzato o conservato in una zona non ventilata, il locale deve essere progettato per prevenire l'accumulo di perdite di refrigerante, dovuta a riscaldatori elettrici, stufe o altre fonti di accensione.**
 12. **Rispettare le norme nazionali sul gas.**
 13. **Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.**
 14. **L'apparecchio deve essere immagazzinato in modo tale da evitare danni meccanici.**
 15. **Qualsiasi persona che si trovasse a lavorare al di sopra o all'interno di un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido che attesti la competenza di tale persona a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro, in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.**
-  16. **Tutte le operazioni di funzionamento che intaccano i dispositivi di sicurezza devono essere eseguite da personale specializzato. Le manutenzioni e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.**
- **Seguire attentamente le istruzioni per maneggiare, installare, pulire e riparare il condizionatore d'aria, al fine di evitare danni o pericoli. All'interno del condizionatore d'aria è utilizzato un refrigerante infiammabile. Durante la manutenzione o lo smaltimento del condizionatore d'aria, il refrigerante R290 deve essere recuperato correttamente e non deve essere scaricato direttamente nell'aria.**
 - **Non devono essere presenti fiamme libere o dispositivi come interruttori che potrebbero generare scintille/archi elettrici nelle vicinanze del condizionatore d'aria, al fine di evitare l'accensione del refrigerante infiammabile utilizzato.**
17. **TRASPORTO DI APPARECCHIATURA CONTENENTE REFRIGERANTI INFIAMMABILI**
Fare riferimento alle normative sul trasporto.
 18. **MARCATURA DELL'APPARECCHIATURA CON SIMBOLI**
Fare riferimento alle normative locali.
 19. **SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURA CHE UTILIZZA REFRIGERANTI INFIAMMABILI**
Fare riferimento alle normative nazionali.
 20. **STOCCAGGIO DELL'APPARECCHIATURA/DISPOSITIVI**
Lo stoccaggio dell'apparecchiatura deve essere conforme alle istruzioni del costruttore.
 21. **STOCCAGGIO DI APPARECCHIATURA IMBALLATA (INVENDUTA)**
L'imballo deve essere costruito in modo che un danno meccanico dell'apparecchiatura all'interno dello stesso non provochi una perdita di refrigerante. Il massimo numero di parti dell'apparecchiatura che possono essere immagazzinate insieme è indicato dalle normative locali. Il fabbricante deve specificare altre potenziali fonti di funzionamento continuo, note per causare l'accensione del refrigerante utilizzato. L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
-  22. **INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE**
- a) **Controlli dell'area**
Prima di iniziare ad effettuare operazioni su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per assicurarsi che il rischio di ignizione sia minimo. Rispettare le seguenti precauzioni per effettuare eventuali riparazioni del sistema refrigerante prima di utilizzarlo.
 - b) **Svolgimento del lavoro**
Il lavoro deve essere eseguito sotto controllo per minimizzare il rischio della presenza di gas o vapore

- inflammabili durante lo svolgimento dello stesso.
- c) Area di lavoro generale
Tutto lo staff addetto alla manutenzione e gli altri operatori presenti nell'area di lavoro devono essere istruiti sulla natura del lavoro che si sta svolgendo. Evitare di lavorare in spazi ristretti. La zona circostante all'area di lavoro deve essere area sezionata. Assicurarsi che l'area sia in sicurezza grazie al controllo del materiale infiammabile.
 - d) Verifica della presenza di refrigerante
L'area deve essere controllata utilizzando un adeguato rilevatore di refrigerante prima e durante il lavoro per assicurarsi che l'operatore sia consapevole della presenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura per il rilevamento di perdite sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, cioè che sia antiscintillamento, sigillata adeguatamente o intrinsecamente sicura.
 - e) Presenza di estintori
Nel caso si debba eseguire qualsiasi lavorazione a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o su qualsiasi parte associata ad essa, dell'adeguata attrezzatura antincendio deve essere disponibile a portata di mano. Tenere sempre un estintore a polvere secca o a CO2 vicino all'area di ricarica.
 - f) Assenza di fonti infiammabili
Nessun operatore che sta effettuando un lavoro relativo al sistema di refrigerazione che comporti l'esposizione di qualsiasi tubazione che contiene o ha contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare una qualsiasi fonte infiammabile in maniera tale che possa causare un incendio od un esplosione. Tutte le possibili fonti infiammabili, incluso il consumo di sigarette, devono essere tenute sufficientemente lontane dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante i quali il refrigerante infiammabile potrebbe venire rilasciato nello spazio circostante. Prima che il lavoro abbia inizio, l'area attorno all'apparecchiatura deve essere esaminata per assicurarsi che non esistano elementi infiammabili o rischi di ignizione. Utilizzare segnaletica antifumo.
 - g) Area ventilata
Assicurarsi che l'area di installazione sia all'aperto o adeguatamente ventilata prima di avviare il sistema o di effettuare qualsiasi lavorazione a caldo. Il grado di ventilazione deve essere presente durante tutto il periodo nel quale si sta eseguendo la lavorazione. La ventilazione deve essere in grado di disperdere in maniera sicura qualsiasi refrigerante rilasciato e, preferibilmente, di espellerlo esternamente nell'atmosfera.
 - h) Controlli sull'apparecchiatura di refrigerazione
Nel momento in cui vengono sostituiti dei componenti elettrici, essi devono essere idonei all'uso e conformi alle specifiche indicate. Le linee guida del costruttore riguardo alla manutenzione e all'assistenza devono essere sempre rispettate. In caso di dubbio, consultare il servizio tecnico del costruttore per assistenza. I controlli che seguono devono essere eseguiti su installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili: controllare che la carica del refrigerante sia conforme alle dimensioni del locale dove sono installate le parti contenenti refrigerante; che il sistema e le bocchette di ventilazione funzionino correttamente e che non siano ostruiti; se si sta utilizzando un circuito refrigerante, verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario; che la marcatura applicata alla macchina continui a essere visibile e leggibile. Marcature e segnaletica non leggibili devono essere corrette; che i tubi e i componenti di refrigerazione siano installati in una posizione nella quale è improbabile che vengano esposti a qualsiasi sostanza che potrebbe corrodere i componenti che contengono refrigerante, a meno che tali componenti siano composti da materiale intrinsecamente resistente alla corrosione o che siano opportunamente protetti contro la stessa.
 - i) Controlli sugli apparecchi elettrici
La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono comprendere controlli iniziali di sicurezza e procedure di ispezione dei componenti. Nel caso si verifichi un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non alimentare elettricamente il circuito finché non sia stato adeguatamente risolto. Utilizzare una soluzione temporanea adeguata se il guasto non può essere immediatamente risolto ma è necessario continuare il funzionamento. Questa situazione deve essere riferita al proprietario dell'apparecchiatura così che tutte le parti siano informate. I controlli di sicurezza iniziali comprendono: controllare che i condensatori siano scarichi: questo controllo deve essere eseguito in modalità sicura per evitare scintillamenti; controllare che componenti elettrici e cablaggi in tensioni non siano esposti durante il caricamento, ripristino o lo spurgo del sistema; verificare la continuità del collegamento di messa a terra.
23. RIPARAZIONE COMPONENTI SIGILLATI
- a) Durante la riparazione di componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'attrezzatura sulla quale si deve lavorare prima di rimuovere qualsiasi copertura sigillata, etc. Nel caso fosse assolutamente necessario avere alimentazione elettrica sull'attrezzatura durante la riparazione, un dispositivo di rilevamento perdite permanentemente funzionante deve essere posizionato nel punto più critico per avvisare l'operatore di una situazione potenzialmente pericolosa.

- b) Prestare particolare attenzione a ciò che segue per assicurarsi che la copertura non venga alterata in maniera tale da incidere sul livello di sicurezza quando si opera su componenti elettrici. Ciò include danni ai cavi, numero eccessivo di collegamenti, terminali non in conformità con le specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio scorretto dei pressacavi, etc. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia montata in maniera sicura. Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di sigillatura non si siano deteriorati in maniera tale da non poter più prevenire l'ingresso di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del costruttore.



L'utilizzo di sigillante silconico potrebbe inibire l'efficacia di alcuni tipi di sistemi di rilevamento delle perdite. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di operare su di essi.

24. RIPARAZIONE DI COMPONENTI INTRINSECAMENTE SICURI

Non applicare nessun carico induttivo e di capacità permanente al circuito senza essersi assicurati che non superi la massima tensione e corrente ammesse per l'apparecchiatura in uso. I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici su cui si può operare in tensione in presenza di un'atmosfera infiammabile. Il sistema di prova deve essere al corretto amperaggio. Sostituire i componenti solo con parti di ricambio indicate dal costruttore. Parti diverse da quelle indicate potrebbero causare l'ignizione del refrigerante in atmosfera dopo una perdita.

25. CABLAGGIO

Controllare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, bordi taglienti o qualsiasi altro effetto ambientale avverso. Durante il controllo, tenere anche presente gli effetti dell'invecchiamento o della vibrazione costante causati da elementi come i compressori o le ventole.

26. RILEVAMENTO DI REFRIGERANTI INFIAMMABILI

In nessun caso utilizzare potenziali fonti di ignizione per rilevare perdite di refrigerante. Non utilizzare fiamme ossidriche (o qualsiasi altro sistema di rilevamento che utilizza una fiamma libera).

27. METODI DI RILEVAMENTO PERDITE

I seguenti metodi di rilevamento perdite sono considerati accettabili per sistemi che contengono refrigeranti infiammabili. Utilizzare rilevatori di perdite elettronici per refrigeranti infiammabili, anche se la sensibilità potrebbe non essere adeguata o gli stessi potrebbero dover essere ricalibrati. (L'attrezzatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante.) Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di ignizione e che sia adatto al refrigerante utilizzato. L'attrezzatura di rilevamento perdite deve essere impostata ad una percentuale di LFL del refrigerante e deve essere calibrato rispetto al refrigerante utilizzato e la percentuale appropriata di gas (massimo 25 %) è confermata. I fluidi di rilevamento perdite possono essere utilizzati con la maggior parte dei refrigeranti ma l'uso di detergenti che contengono cloro devono essere evitate dato che il cloro potrebbe reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame.

NOTA: esempi di fluidi per la rilevazione delle perdite sono:

- metodo delle bolle
- agenti fluorescenti

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/ spente. Se viene rilevata una perdita di refrigerante la quale necessita di saldatura, recuperare tutto il refrigerante dal sistema od isolarlo (attraverso valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontana dalla perdita. Vedere le seguenti istruzioni per la rimozione del refrigerante.

28. RIMOZIONE ED SVUOTAMENTO

Utilizzare procedure convenzionali quando si opera sul circuito refrigerante per effettuare riparazioni o per ogni altro motivo. Nonostante ciò, è importante che la miglior prassi sia rispettata dato che l'infiammabilità deve essere presa in considerazione. Rispettare la seguente procedura:

- Rimuovere il refrigerante;
- Spurgare il circuito con gas inerte;
- Svuotare;
- Spurgare ancora con gas inerte;
- Aprire il circuito tagliando o saldando.

La carica di refrigerante deve essere ripristinata nei cilindri di recupero adeguati. Spurgare il sistema con dell'OFN (azoto privo di ossigeno) per rendere l'unità sicura. Potrebbe essere necessario ripetere questo procedimento più volte. Non utilizzare aria compressa od ossigeno per questa operazione.

Lo spurgo deve essere completato riempiendo il vuoto nel sistema con l'OFN e continuando a riempirlo finché non viene raggiunta la pressione di lavoro, poi disperdendo l'OFN nell'atmosfera ed infine riportando il sistema in una condizione di vuoto. Ripetere il processo finché non rimane più refrigerante all'interno del sistema. Quando l'ultima carica di OFN viene utilizzata, il sistema deve essere portato a pressione atmosferica per poterlo utilizzare. Questa operazione è assolutamente vitale se devono essere eseguite operazioni di saldatura sulle tubazioni. Assicurarsi che lo scarico della pompa a vuoto non sia vicino ad

alcuna fonte di ignizione e che la ventilazione sia disponibile.

29. PROCEDURE DI CARICO

In aggiunta alle procedure di carico convenzionali, rispettare i requisiti che seguono. Assicurarsi che non si verifichi la contaminazione di diversi refrigeranti durante il carico dell'apparecchiatura. I tubi devono essere il più corti possibili per ridurre al minimo la quantità di refrigerante al loro interno. I cilindri devono essere mantenuti in posizione eretta. Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricarlo con del refrigerante. Etichettare il sistema una volta caricato (se non è ancora stato fatto). Prestare massima attenzione a non sovraccaricare il sistema di refrigerazione. Testare la pressione con l'OFN prima di ricaricare il sistema. Eseguire la prova di tenuta del sistema al termine del carico ma prima della messa in servizio. Un'ulteriore prova di tenuta deve essere eseguita prima di lasciare il sito di installazione.

30. MESSA FUORI SERVIZIO

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia familiarizzato con l'apparecchiatura e con tutti i suoi componenti. È considerata buona prassi recuperare tutti i refrigeranti in maniera sicura. Prima di eseguire questa operazione, prendere un campione di olio e di refrigerante nel caso sia necessaria un'analisi prima di un nuovo utilizzo del refrigerante recuperato. È essenziale che l'energia elettrica sia disponibile prima di cominciare questa procedura.

- a) Familiarizzare con l'apparecchiatura e con il suo funzionamento.
- b) Isolare elettricamente il sistema.
- c) Prima di eseguire questa procedura, assicurarsi che:
 - L'attrezzatura meccanica di movimentazione sia disponibile, se necessario, per movimentare i cilindri del refrigerante;
 - Tutti i dispositivi di protezione siano disponibili e utilizzati correttamente;
 - Il processo di recupero sia sempre controllato da una persona competente;
 - L'attrezzatura di recupero ed i cilindri siano conformi agli standard appropriati.
- d) Svuotare il sistema refrigerante, se possibile.
- e) Se una condizione di vuoto non è ottenibile, utilizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti del sistema.
- f) Assicurarsi che il cilindro sia posizionato sulle bilance prima di effettuare il recupero.
- g) Avviare la macchina di recupero e operare in conformità con le istruzioni del costruttore.
- h) Non sovraccaricare i cilindri. (Non più dell'80 % del volume di carico del liquido).
- i) Non superare la massima pressione di lavoro del cilindro, nemmeno temporaneamente.
- j) Quando i cilindri sono stati riempiti correttamente ed il processo è stato completato, assicurarsi che i cilindri e l'attrezzatura vengano rimossi immediatamente dal sito di installazione e che tutte le valvole di isolamento della stessa siano chiuse.
- k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

31. ETICHETTATURA

L'attrezzatura deve essere etichettata indicando che è stata messa fuori servizio e svuotata dal refrigerante. Datare e firmare l'etichetta. Assicurarsi che ci siano etichette sull'attrezzatura le quali indichino che la stessa contiene refrigerante infiammabile.

32. RECUPERO

Alla rimozione del refrigerante da un sistema, sia per manutenzione o per messa fuori servizio, è considerata buona prassi rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro. Al trasferimento del refrigerante nei cilindri, assicurarsi che vengano utilizzati solamente cilindri adatti al recupero di refrigerante. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di cilindri per immagazzinare la carica totale del sistema. Tutti i cilindri da utilizzare sono progettati per il refrigerante recuperato ed etichettati per lo stesso (ossia cilindri speciali per il recupero di refrigerante). I cilindri devono essere equipaggiati con una valvola di scarico della pressione e le relative valvole d'intercettazione perfettamente funzionanti. I cilindri di recupero vuoti devono essere messi sotto vuoto e, se possibile, raffreddati prima del recupero. L'attrezzatura di recupero deve essere perfettamente funzionante e comprensiva di un set di istruzioni riguardo la stessa a portata di mano e adatto al recupero di refrigeranti infiammabili. In caso di dubbi, consultare il produttore. Inoltre, un gruppo di bilance calibrate deve essere disponibile e perfettamente funzionanti. I tubi devono essere equipaggiati con attacchi ermetici con scollegamento in perfette condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, controllare che sia in condizioni di funzionamento soddisfacenti, che sia stata mantenuta in modo appropriato e che qualsiasi componente elettrico associato sia sigillato per prevenire ignizioni nel caso il refrigerante venga rilasciato. Consultare il costruttore in caso di dubbi. Il refrigerante recuperato dovrà essere restituito al suo fornitore nel corretto cilindro di recupero e con la relativa Nota di Trasferimento Rifiuti. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e specialmente nei cilindri. Se i compressori o gli oli dei compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati svuotati ad un livello accettabile per assicurare che il refrigerante infiammabile

non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di svuotamento deve essere eseguito prima di riportare il compressore ai fornitori. Utilizzare solo sistemi di riscaldamento elettrico sul corpo del compressore per velocizzare questo processo. Rimuovere l'olio da un sistema in maniera sicura.

33. QUALIFICAZIONE DEI LAVORATORI

Tutte le procedure di lavoro che incidono sulla sicurezza devono essere eseguite esclusivamente da persone competenti che abbiano familiarità con procedure di lavoro quali:

- interruzione del circuito di refrigerazione;
- apertura di componenti sigillati;
- apertura di involucri ventilati.

1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO

1.1 - ELENCO COMPONENTI FORNITI A CORREDO (Fig.5)

L'apparecchio è confezionato singolarmente in imballo di cartone.

L'imballo può essere trasportato a mano da due addetti oppure caricato su carrello trasportatore.

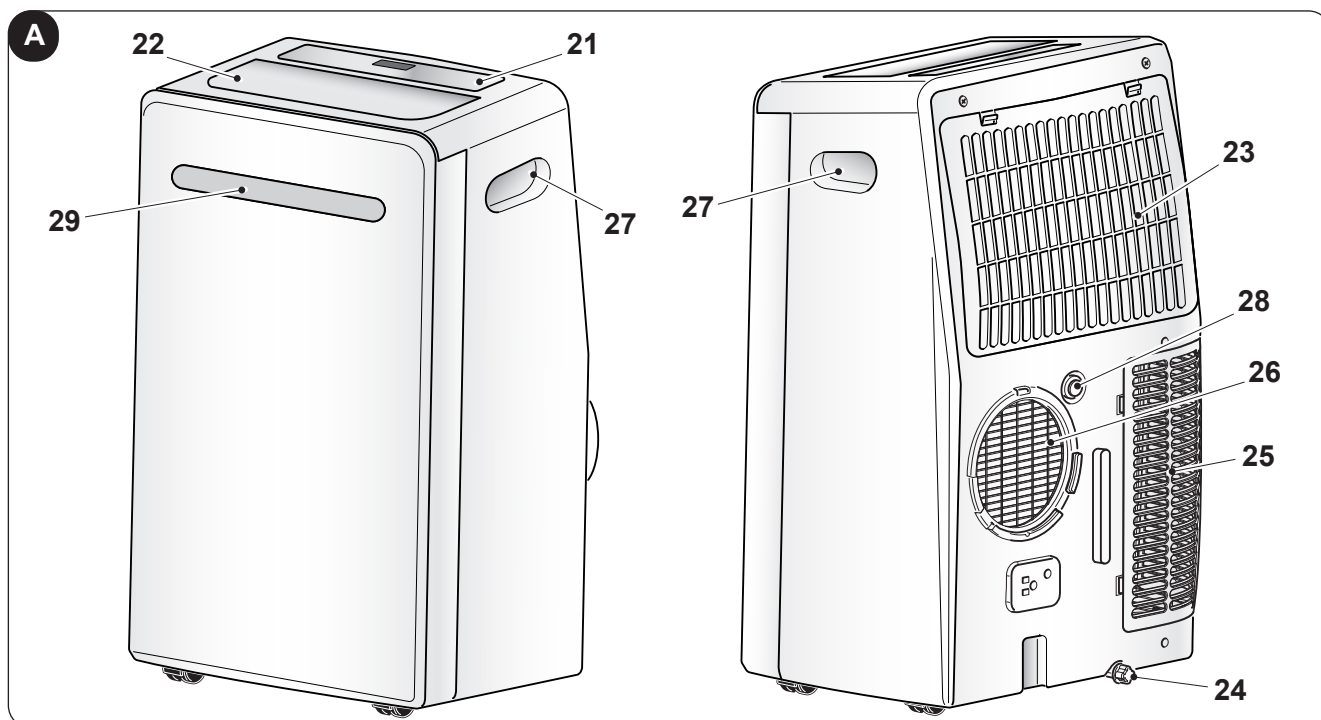


Stoccare l'imballo singolarmente; non accatastare.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Tubo flessibile per espulsione aria (modalità raffrescamento ed automatica) 2. Terminale per tubo flessibile lato macchina 3. Terminale per tubo flessibile per installazione fissa / slider 4. Slider per installazione a finestra scorrevole / tapparella 5. Terminale per slider / finestra 6. Flangia per installazione fissa | <ol style="list-style-type: none"> 7. Tubo scarico condensa (modalità sola deumidificazione) 8-9. Coibentante per installazione Slider 10. Tasselli per flangia installazione fissa 10a. Vite ad incastro 11. Telecomando 12. Manuale 13. Filtro aggiuntivo HEPA |
|---|---|


1.2 - IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI (Fig.A)

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 21. Pannello comandi 22. Griglia uscita aria 23. Filtro dell'aria con griglia 24. Tappo per svuotamento dell'acqua di condensa (in caso di trasporto, manutenzione o accumulo eccessivo di acqua) | <ol style="list-style-type: none"> 25. Entrata aria 26. Uscita aria 27. Maniglia di spostamento 28. Tappo scarico acqua di condensa (per utilizzo come deumidificatore) 29. Ricevitore IR telecomando |
|--|--|



2 - INSTALLAZIONE

2.1 - TRASPORTO DEL CLIMATIZZATORE

-  • **Il trasporto e la movimentazione dell'apparecchio deve avvenire in posizione verticale.**
- **In caso di trasporto in posizione orizzontale attendere almeno un'ora prima di riavviarlo.**
- **Prima di spostare o trasportare l'apparecchio scaricare completamente l'acqua di condensa operando come descritto nel paragrafo 3.4.a**



AVVERTENZA

Trasporto del climatizzatore su pavimenti delicati (es. pavimenti in legno):

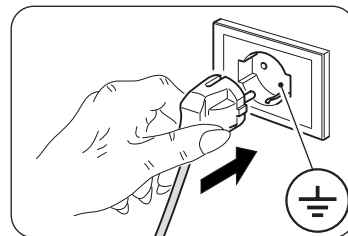
- **Scaricare completamente l'acqua di condensa.**
 - **Prestare particolarmente attenzione durante gli spostamenti del climatizzatore in quanto le ruote potrebbero segnare il pavimento. Le ruote pur essendo in materiale rigido e pi-roettanti, possono essere danneggiate dall'uso o essere sporche.**
- Si raccomanda di verificare che le ruote risultino pulite e libere nel loro movimento.**

2.2 - AVVERTENZE



La mancata osservanza di quanto segue può essere causa di danni all'apparecchio.

- a. Installare il climatizzatore su superfici piane, stabili e a pavimento.
- b. Collegare il climatizzatore solo a prese di corrente dotate di messa a terra.
- c. Assicurarci che tende o altri oggetti non ostruiscano i filtri di aspirazione aria (Fig.7).
- d. Assicurarci di mantenere tra il climatizzatore e le figure adiacenti una distanza minima di 50 cm (Fig.1).
- e. L'apparecchio deve essere sempre posto in uso facendo attenzione che non ci siano ostacoli per l'aspirazione e l'uscita d'aria.
- f. Il climatizzatore non deve essere utilizzato in locali adibiti a lavanderia.
- g. Installare il climatizzatore solo in locali asciutti.
- h. Il climatizzatore non deve essere messo in funzione in presenza di materiali, vapori o liquidi pericolosi.
- i. Pulire i filtri dell'aria almeno una volta a settimana.



2.3 - INSTALLAZIONE MOBILE

Il climatizzatore deve essere installato in ambiente adeguato.

Si raccomanda di ridurre l'irraggiamento solare tramite tapparelle, tende, veneziane, e di tenere chiuse porte e finestre.

Prima di procedere all'installazione mobile è necessario assemblare lo "SLIDER KIT" come segue (Fig. 11a):

- a. Assemblare lo "SLIDER KIT" incastrando le due lastre di plastica.
- b. Far scorrere la lastra più piccola fino ad arrivare alla lunghezza desiderata.
- c. Avvitare le viti ad incastro per bloccare le lastre.

Procedere all'installazione mobile come descritto:

- a. Posizionare il climatizzatore davanti a una finestra o ad una portafinestra.
- b. Posizionare il terminale lato macchina (2) sul tubo flessibile (1) come da Fig.8.
- c. Posizionare il terminale (3) sul lato opposto del tubo flessibile (1) (Fig.8).
- d. Inserire il terminale lato macchina (2) sul bocchettone di uscita aria dell'apparecchio (26) come illustrato in figura 9.
- e. Posizionare il terminale (3) in modo da far fuoriuscire l'aria all'esterno (Fig.10).
- f. Nel caso si disponga di una finestra scorrevole (verticale o orizzontale) o di tapparella, è possibile usare lo "SLIDER KIT" (4) a corredo che consente un'installazione più efficiente.
Per l'installazione con KIT SLIDER procedere come illustrato nelle figure 11b e 12.
- g. Applicare la guarnizione adesiva (8) (Fig.12).
- h. Posizionare lo "SLIDER KIT" (4) e adattarlo (Fig.12).
- i. Posizionare il tubo flessibile (1) e applicare la guarnizione (9) (Fig.12).



Estendere il tubo solo per il necessario, in modo che il convogliatore dell'aria rimanga chiuso tra i battenti dell'infisso.

2.4 - INSTALLAZIONE FISSA

Il climatizzatore può essere installato anche con fori fissi a vetro o a muro.

Il flusso dell'aria non deve essere impedito da griglie di protezione o altro.

Eventuali protezioni devono avere una sezione totale di passaggio dell'aria non inferiore a 140 cm².

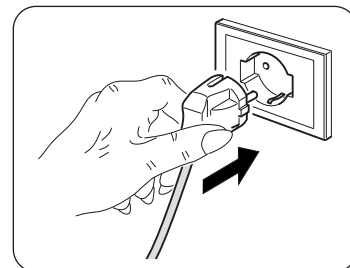
- a. Posizionare il terminale lato macchina (2) sul tubo flessibile (1) come da Fig.8.
- b. Praticare nel vetro o nella parete un foro del diametro di 127 mm ad un'altezza dal pavimento compresa tra 300 e 1200 mm (Fig.13).
- c. Posizionare il terminale (6) nel foro della parete e segnare i punti di foratura (Fig. 14-a, 14-b).
- d. Rimuovere il terminale (6) e praticare dei fori da 6 mm (Fig. 14-c, 14-d).
- e. Inserire nei fori i tasselli (10) in dotazione (Fig. 14-e).
- f. Posizionare il terminale (6) nel foro della parete e fissarlo con le viti (10) in dotazione (Fig. 14-f, 14-g).
- g. Inserire il terminale lato macchina (2) sul bocchettone di uscita aria dell'apparecchio (26) come illustrato in figura 9.
- h. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile (1) sul terminale (6) (Fig.14-i).
- i. Chiudere il tappo (6a) quando l'apparecchio non è in funzione (Fig.14-h).

2.5 - COLLEGAMENTO ELETTRICO

L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina.

Prima di collegare il climatizzatore assicurarsi che:

- I valori della tensione e frequenza di alimentazione rispettino quanto specificato sui dati di targa dell'apparecchio.
- La linea di alimentazione sia dotata di un efficace collegamento a terra e sia correttamente dimensionata per il massimo assorbimento del climatizzatore.
- Sulla rete di alimentazione dell'apparecchio deve essere previsto un adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare in conformità alle regole di installazione nazionali.
- L'apparecchiatura venga alimentata esclusivamente attraverso una presa compatibile con la spina fornita a corredo.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali in materia di collegamenti elettrici.



AVVERTENZA

L'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica Olimpia Splendid o da personale con qualifica simile.

2.6 - DRENAGGIO

A seconda della modalità di utilizzo dell'apparecchio, è necessario collegare il tubo di scarico della condensa.

2.6.a - Utilizzo come deumidificatore

Per il corretto utilizzo dell'apparecchio operare come segue (figure 15 e 16):

- a. Rimuovere il tappo (28).
- b. Inserire il tubo in dotazione (7) sul raccordo.



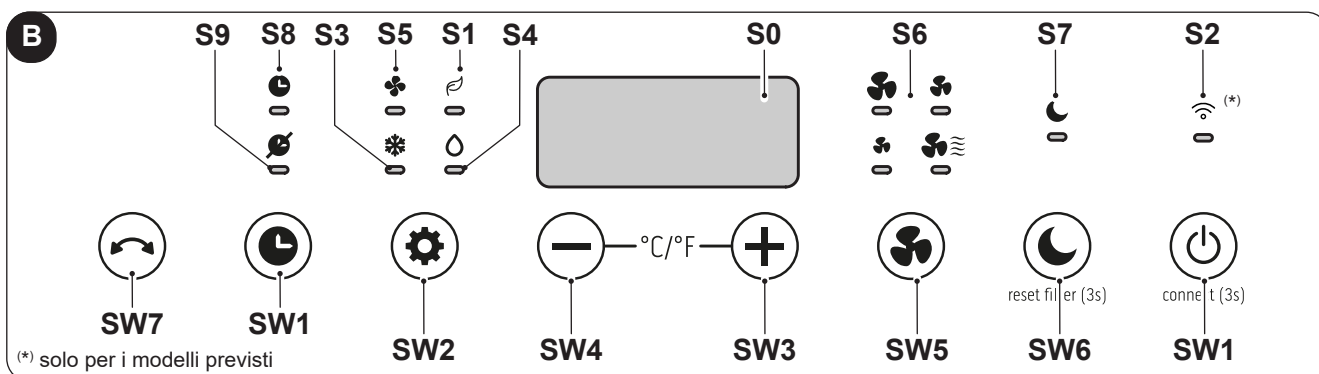
Assicurarsi che la parte terminale del tubo di scarico (7) sia posizionata su un pozzetto di scarico o in un recipiente. Assicurarsi che il tubo (7) non sia ostruito.

3 - USO DELL'APPARECCHIO

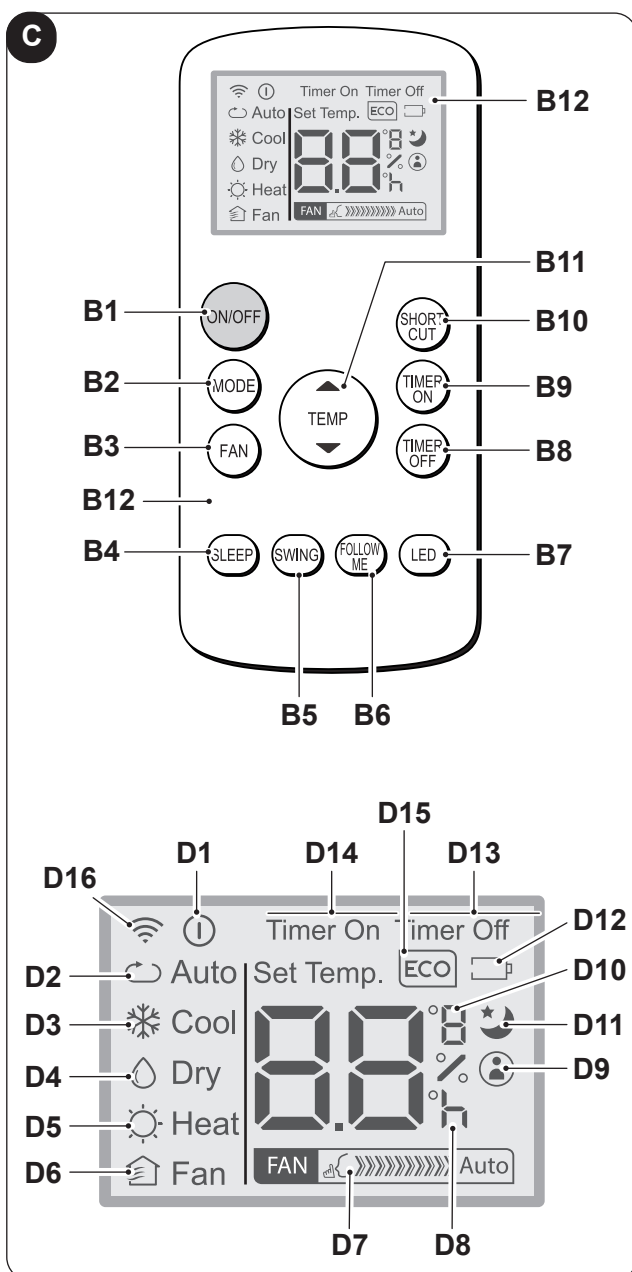
Le modalità di funzionamento del condizionatore possono essere selezionate sia tramite il telecomando che dal pannello comandi a bordo del condizionatore.

La ricezione della funzione selezionata viene confermata dall'emissione di un "beep" da parte del cicalino.



3.1 - SIMBOLI E TASTI PANNELLO COMANDI (Fig.B)



- **SW1:** Funzionamento / Stand-by;
Ricerca Wireless (*);
- **SW2:** Selezione modalità operativa
raffreddamento =>
=> ECO =>
=> solo ventilatore =>
=> deumidificazione =>
=> raffreddamento =>...
- **SW3:** Aumento temperatura/ritardo;
- **SW4:** Riduzione temperatura/ritardo;
- **SW5:** Selezione velocità ventilatore
- **SW6:** Modalità sleep
- **SW7:** Modalità swing
- **S0:** Temperatura impostata/
Timer
- **S1:** Modalità auto
- **S2:** Modalità Wireless (*)
- **S3:** Modalità raffreddamento
- **S4:** Modalità deumidificazione
- **S5:** Modalità ventilazione
- **S6:** Velocità ventilatore
- **S7:** Modalità sleep
- **S8:** Timer ON
- **S9:** Timer OFF



3.2 - TASTI TELECOMANDO (Fig.C)

- **B1:** Tasto on/off: accensione/spegnimento apparecchio
- **B2:** Selezione modalità operativa
ECO (Automatico) =>
=> raffreddamento =>
=> deumidificazione =>
=> solo ventilatore => ...
- **B3:** Selezione velocità ventilatore
Velocità minima  =>
=> Velocità massima  =>
- **B4:** Attivazione modalità SLEEP (ON/OFF)
- **B5:** Attivazione modalità SWING (ON/OFF)
- **B6:** Attiva/disattiva funzione FOLLOW ME
- **B7:** Attiva/disattiva display sul pannello comandi macchina
- **B8:** Impostazione spegnimento programmato unità
- **B9:** impostazione accensione programmata unità
- **B10:** Scorciatoia (SHORT CUT)
- **B11:** Aumento temperatura ▲
Riduzione temperatura ▼
- **B12:** Display
- **D1:** Indicatore apparecchio in funzione
- **D2:** Modalità automatica (ECO)
- **D3:** Modalità raffreddamento (COOL)
- **D4:** Modalità deumidificazione (DRY)
- **D5:** Non disponibile per questo modello
- **D6:** Modalità solo ventilatore (FAN)
- **D7:** Indicazione velocità ventola (vedere "B3")
- **D8:** Indicatore "ora" accensione/spegnimento programmato
- **D9:** Indicatore funzione "FOLLOW ME" attiva
- **D10:** Indicatore temperatura °C (F)
- **D11:** Indicatore funzione "SLEEP" attiva
- **D12:** Indicatore batteria telecomando scarica
- **D13:** Indicatore funzione "TIME OFF" attiva
- **D14:** Indicatore funzione "TIME ON" attiva
- **D15:** Non disponibile per questo modello
- **D16:** Segnale trasmissione telecomando

3.3 - USO DEL TELECOMANDO

Il telecomando fornito a corredo del climatizzatore è lo strumento che Vi permette di utilizzare l'apparecchio nel modo più comodo. È uno strumento da maneggiare con cura ed in particolare:

- Evitare di bagnarlo (non va pulito con acqua o lasciato alle intemperie).
- Evitare che cada per terra o urti violentemente.
- Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.



- **Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove o batterie di marchi diversi.**
- **Non lasciare le batterie nel telecomando se si prevede di non utilizzare il dispositivo per più di 2 mesi.**



- **La luce diretta del sole può interferire con il funzionamento del ricevitore del segnale a infrarossi.**
- **La traiettoria tra il telecomando e l'apparecchio deve essere libera.**
- **Se il segnale proveniente dal telecomando sembra interferire con un altro apparecchio, spostare questo apparecchio in un'altra posizione o contattare il servizio clienti.**
- **Lampade elettroniche e fluorescenti possono interferire nelle trasmissioni tra telecomando e condizionatore.**
- **Estrarre le batterie di alimentazione nel caso di inutilizzo prolungato del telecomando.**

3.3.a - Inserimento delle batterie

Per inserire correttamente le batterie (non fornite a corredo):


- a. Sfilare lo sportello del vano batterie (Fig.17).
- b. Inserire le batterie nell'apposito vano (Fig.17).



Rispettare scrupolosamente le polarità indicate sul fondo del vano batterie.

- c. Richiudere correttamente lo sportello (Fig.18).

3.3.b - Sostituzione delle batterie

Le batterie vanno sostituite quando si visualizza sul display l'icona .



Utilizzare sempre batterie nuove. L'utilizzo di batterie vecchie o di tipo diverso potrebbe generare un malfunzionamento del telecomando.

- Il telecomando utilizza due batterie alcaline a secco da 1,5V (tipo AAA) (Fig.17).



Una volta scariche, le batterie vanno sostituite entrambe ed eliminate negli appositi centri di raccolta o come previsto dalle normative locali.



- **Non smaltire le batterie come normali rifiuti indifferenziati. Per il corretto smaltimento delle batterie, fare riferimento alle normative locali.**
- **Nella parte inferiore dell'icona dello smaltimento delle batterie può essere riportato il simbolo di una sostanza chimica. Questo simbolo indica che la batteria contiene un metallo pesante che supera una determinata concentrazione. Ad esempio Pb: Piombo (>0,004%).**
- **Gli apparecchi e le batterie usate devono essere trattati negli appositi stabilimenti per il riutilizzo, il riciclo e il recupero. Garantendo il corretto smaltimento delle batterie, contribuirete a prevenire eventuali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana.**

- Se non si utilizza il telecomando per alcune settimane o anche più, togliere le batterie. Eventuali perdite delle batterie potrebbero danneggiare il telecomando.



Non ricaricare o smontare le batterie. Non gettate le batterie nel fuoco. Possono bruciare o esplodere.



Se il liquido delle batterie cade sulla pelle o sui vestiti, lavare con cura con acqua pulita. Non utilizzare il telecomando con batterie che hanno avuto perdite. I prodotti chimici contenuti nelle batterie possono provocare bruciate od altri rischi per la salute.

3.3.c - Posizione del telecomando

- Tenere il telecomando in una posizione dalla quale il segnale può raggiungere il ricevitore (29) dell'apparecchio (distanza massima circa 8 metri - con le batterie cariche). La presenza di ostacoli (mobili, tende, pareti, ecc.) tra il telecomando e l'apparecchio riduce la portata del telecomando.

3.4 - UTILIZZO DELL'APPARECCHIO


Per utilizzare l'apparecchio operare come segue.



Per prevenire eventuali danni al compressore, ogni partenza è ritardata di 3 minuti rispetto all'ultimo spegnimento.

3.4.a - Operazioni preliminari



- **Posizionare l'apparecchio su un piano stabile, non inclinato, ad almeno 30 cm. dalla parete o da qualsiasi altro oggetto, al fine di garantire la corretta circolazione dell'aria. Collocarlo su una superficie resistente all'acqua perché l'eventuale fuoriuscita di acqua potrebbe danneggiare mobili o pavimento.**
- **Non collocare l'apparecchio direttamente su tappeti, asciugamani, coperte o altre superfici assorbenti.**
- **Inserire la spina nella presa di corrente; l'apparecchio emette un "beep" e sul display si visualizza l'icona  e la temperatura ambiente in °C.**




Prima di collegare elettricamente l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.


3.4.b - Accensione/spegnimento apparecchio

- a. L'apparecchio può essere acceso o spento per brevi periodi premendo B1 sul telecomando oppure SW1 sul pannello di controllo (in caso di prolungato arresto dell'apparecchio, questo deve essere disattivato togliendo la spina dalla presa di corrente).
- b. Il relativo LED L2 si accende per indicare che l'apparecchio è spento.
- c. In queste condizioni premere nuovamente B1 sul telecomando (oppure SW1 sul pannello di controllo) per ripristinare le funzioni selezionate in precedenza.
Quando l'apparecchio è spento tutti i timer vengono resettati.


3.5 - MODALITÀ VENTILAZIONE (FAN)

- a. Usando questa modalità l'apparecchio non esercita alcuna azione né sulla temperatura né sull'umidità dell'aria in ambiente, ma la mantiene solamente in circolazione.
- b. Questa modalità può essere selezionata premendo B3 o SW2 fino a quando il simbolo di solo ventilatore () viene attivato sul display del pannello di controllo, mentre sul display del telecomando appare il simbolo D6.
- c. In questa modalità operativa il ventilatore interno è sempre acceso ed è possibile selezionare la velocità desiderata del ventilatore (bassa, media, alta, blue air) in qualsiasi momento premendo l'apposito tasto B3 o SW6 fino a quando il led corrispondente viene attivato sul display del pannello di controllo, mentre sul display del telecomando appare il simbolo D7.

3.6 - MODALITÀ RAFFREDDAMENTO (COOL)

- a. Usando questa modalità l'apparecchio deumidifica e raffredda l'ambiente.
Questa modalità può essere selezionata premendo B2 o SW2 fino a quando il simbolo di solo raffreddamento ( / D3) viene attivato sia sul telecomando che sul display del pannello di controllo.
- b. Il ventilatore interno è sempre acceso alla velocità automatica oppure (solamente dal telecomando) alla velocità selezionata.
- c. Il set-point di temperatura (Temperatura impostata) può essere regolato da 16°C a 30°C (da 60 F a 86 F se presente) con variazioni di 1°C grazie a B11 o SW3/SW4, ed il relativo valore compare sia sul telecomando che sul display locale.
- d. Dopo tre minuti (come massimo) dall'attivazione di questa modalità di funzionamento il compressore si avvia e l'apparecchio inizia ad erogare freddo.

3.7 - MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE (DRY)

- a. Questa modalità può essere selezionata premendo B2 o SW2 fino a quando il simbolo di sola deumidificazione ( / D4) viene attivato sia sul telecomando che sul display del pannello di controllo.

- b. Questa modalità è simile alla modalità raffreddamento, eccezione fatta per:
selezione velocità ventilatore non attiva e impostata uguale a "Tamb" (temperatura ambiente).
- c. In modalità sola deumidificazione, è possibile far funzionare l'apparecchio con il solo tubo di scarico condensa (12) collegato e senza il tubo flessibile di scarico aria.

3.8 - MODALITÀ ECO (Automatica)

- a. Questa modalità può essere selezionata premendo B2 o SW2 fino a quando il simbolo (ECO/ D2) compare sul telecomando.
- b. In questa modalità, le funzioni RAFFREDDAMENTO e VENTILATORE vengono selezionate automaticamente a seconda della temperatura ambiente, che viene continuamente controllata in modo da ottenere nel locale climatizzato un comfort ottimale.

3.9 - FUNZIONAMENTO NOTTURNO

- a. Questa modalità può essere selezionata premendo B4 o SW6 fino a quando il simbolo (D11) compare sul telecomando e il LED S7 si illumina sul display; la modalità NON può essere utilizzata in abbinamento alle modalità FAN e DRY.
- b. Quando questa modalità è abilitata, il ventilatore interno viene forzato alla velocità "blue air" e la temperatura ambiente impostata viene automaticamente incrementata di 1°C dopo 1/2 ora e di un altro °C dopo 1/2 ora (a partire dall'attivazione della funzione e conseguente modifica della Temperatura impostata).
- c. Dopo 7 ore verrà automaticamente ripristinata la temperatura iniziale.
- d. Quando la Temperatura impostata viene modificata da telecomando oppure quando l'apparecchio viene posto in Stand-by, oppure quando l'alimentazione elettrica è scollegata, il funzionamento notturno è disabilitato.

3.10 - MODALITÀ TIMER

- a. Questa modalità consente di programmare l'accensione o lo spegnimento dell'apparecchio.
- b. Il tempo di ritardo può essere impostato da telecomando.

3.10.a - Accensione programmata

Selezionare la modalità operativa, la temperatura desiderata e la velocità di ventilazione con le quali l'apparecchio si attiverà all'accensione programmata.

- a. Premendo B9, impostare il ritardo desiderato (da 0,5 a 24 ore) dopo il quale l'apparecchio si accenderà (partendo dalla conferma del timer).
Se non viene premuto alcun tasto entro 5 secondi la funzione di impostazione del timer terminerà automaticamente.
- b. Una volta trascorso il tempo impostato, l'apparecchio si avvierà con le ultime impostazioni selezionate.
- c. Per annullare l'accensione ritardata, premere nuovamente il tasto B9 fino ad impostare a 0 il valore.
- d. Quando il timer è attivo, si illumina il simbolo D14 sul telecomando e si accende il Led S8 sul display.

3.10.b - Spegnimento programmato

- a. Con l'apparecchio in una qualsiasi modalità operativa, premere B8 per impostare il ritardo desiderato (da 0,5 a 24 ore) dopo il quale l'apparecchio si spegnerà (partendo dalla conferma del timer).
Tutti i successivi interventi sul tasto B8 aumenteranno il ritardo di 1 ora.
- b. Se non viene premuto alcun tasto entro 5 secondi la funzione di impostazione del timer terminerà automaticamente. Una volta trascorso il tempo impostato, l'apparecchio si spegnerà.
- c. Per annullare lo spegnimento ritardato, premere nuovamente il tasto B8 fino ad impostare a 0 il valore.
- d. Quando il timer è attivo, si illumina il simbolo D13 sul telecomando e si accende il Led S9 sul display.

3.11 - IMPOSTAZIONE UNITÀ DI MISURA DELLA TEMPERATURA

Premendo contemporaneamente i tasti SW3 SW4 per 3 secondi è possibile cambiare l'unità di misura della temperatura indicata sul display dell'apparecchio da CELSIUS (°C) a FAHRENHEIT (F) e viceversa.

3.12 - ALTRE FUNZIONI

3.12.a - Funzione FOLLOW ME

- Questa funzione è attivabile solo dal telecomando.
- Questa funzione non è disponibile nelle modalità Deumidificazione (DRY) e Solo Ventilazione (FAN).

In questa funzione il telecomando funge da termostato.

- a. Con l'apparecchio in funzione premere il tasto "FOLLOW ME" sul telecomando.
- b. Spostarsi con il telecomando in una zona della stanza diversa da dove è posizionato l'apparecchio (distanza massima 7÷8 metri) direzionandolo verso lo stesso e assicurandosi che tra di essi non vi siano ostacoli.
- c. Impostare la temperatura desiderata sul telecomando; l'apparecchio funziona fino a portare la temperatura della zona dove è posizionato il telecomando al valore impostato sullo stesso.
- d. Il telecomando invia un segnale all'apparecchio e se non riceve risposta entro un tempo massimo di 7 minuti la funzione si disattiva.
- e. Per spegnere la funzione premere il tasto "FOLLOW ME" sul telecomando o spegnere l'apparecchio.

3.12.b - Funzione Short Cut

- Questa funzione è attivabile solo dal telecomando.

- a. Alla prima pressione del tasto "SHORT CUT", l'apparecchio si imposta automaticamente in modalità **ECO** con temperatura predefinita di 26°C (80°F).
- b. Tenendo premuto il tasto "SHORT CUT" per circa 2 secondi, l'apparecchio memorizza la modalità e la temperatura attualmente impostate, salvandole come impostazione rapida.
- c. Premendo successivamente il tasto "SHORT CUT", l'apparecchio richiama direttamente la modalità e la temperatura memorizzate.
- d. Ripetendo la procedura descritta al punto **b**, la memoria verrà aggiornata con le nuove impostazioni correnti.

3.12.c - Auto-Restart

- a. Se l'apparecchio si spegne a causa dell'interruzione di corrente, al ripristinarsi dell'energia elettrica si riavvia automaticamente con le impostazioni precedenti.

3.12.d - Wireless (solo per i modelli previsti)

- a. Premendo SW1 per circa 3 secondi si attiva la funzione "Wireless", sul display appare "AP" in attesa della connessione con il dispositivo.



Per la connessione alla rete Wireless e l'utilizzo dell'App fare riferimento al [manuale Wireless](#).

- b. Quando l'apparecchio è connesso il led S2 rimane acceso.

3.12.e - Funzione Swing

- a. Premere il tasto B5 o SW7 per attivare l'oscillazione verticale del flap.
- b. Premere una seconda volta il tasto B5 o SW7 per fermare l'oscillazione verticale del flap nella posizione desiderata.

4 - MANUTENZIONE E PULIZIA



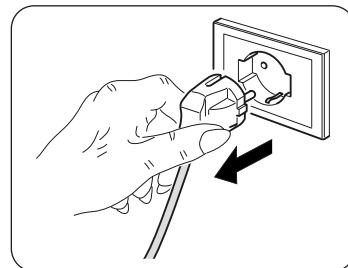
Prima di procedere ad un qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia accertarsi sempre di aver staccato la spina di alimentazione dalla presa dell'impianto.



Non toccare le parti in metallo dell'apparecchio quando si toglie il filtro. Rischio di farsi male con i bordi metallici affilati.



Non utilizzare acqua per pulire le parti interne del condizionatore. L'esposizione all'acqua può rovinare l'isolamento, con il rischio di provocare scosse elettriche.



4.1 - PULIZIA

4.1.a - Pulizia dell'apparecchio e del telecomando

- a. Utilizzare un panno asciutto per pulire l'apparecchio e il telecomando.
- b. È possibile utilizzare un panno inumidito con acqua fredda per pulire l'apparecchio se questo è molto sporco.



Non utilizzare un panno trattato chimicamente o antistatico per pulire l'apparecchio.



Non utilizzare, benzina, solvente, pasta per lucidare, o solventi similari. Questi prodotti potrebbero provocare la rottura o la deformazione della superficie in plastica.

4.1.b - Pulizia del filtro aspirazione

Per garantire una efficace filtrazione dell'aria interna ed un buon funzionamento del Vostro climatizzatore è indispensabile pulire periodicamente il filtro dell'aria (Fig.20).

Il sistema filtrante è composto da un filtro dell'aria (fig.20 rif.23) e da un filtro addizionale * (fig.5 rif.13).



I filtri addizionali devono essere sostituiti dopo circa 500 ore di funzionamento (*).

Ogni 250 ore di funzionamento sarà necessario pulire e/o procedere alla sostituzione dei i filtri; resettare il conteggio ore tenendo premuto per 3 secondi il tasto "SLEEP" sul pannello comandi dell'apparecchio.

- Spegnere il climatizzatore e successivamente sfilare il filtro del climatizzatore come indicato nella figura 20.
- Il filtro deve essere lavato tramite un getto d'acqua rivolto nella direzione opposta a quella di accumulo della polvere.
- Nel caso di sporco particolarmente difficile da togliere (come unto o incrostazioni di altro tipo) è necessario immergere preventivamente il filtro stesso in una soluzione di acqua e detersivo neutro.
- Prima di reinserire il filtro è opportuno scuoterlo per eliminare l'acqua accumulata durante il lavaggio.



Se il filtro (23) è danneggiato provvedere alla sua sostituzione.

- Assicurarsi che il filtro (23) sia completamente asciutto.
- Riposizionare correttamente il filtro (23) nell'apposita sede.
- Aspirare eventuale lanuggine dalla griglia (Fig. 21).



Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro (23).

4.1.c - Consigli per il risparmio energetico

Di seguito alcuni semplici consigli per ridurre i consumi:

- Mantenere sempre e costantemente puliti i filtri (vedi capitolo manutenzione e pulizia).
- Mantenere chiuse le porte e le finestre dei locali da climatizzare.
- Evitare che i raggi solari penetrino liberamente nell'ambiente (si consiglia l'utilizzo di tende o abbassare tapparelle o chiudere le persiane).
- Non ostruire la via di flusso dell'aria (in entrata ed in uscita) dell'apparecchio; ciò, oltre ad ottenere una resa non ottimale, pregiudica anche il suo corretto funzionamento e la possibilità di guasti irreparabili allo stesso.

4.2 - MANUTENZIONE

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, eseguire quanto segue:

- Azionare la modalità solo ventilatore per qualche ora (circa 1+2 ore) per asciugare l'interno dell'apparecchio.
- Arrestare il condizionatore e scollegare l'alimentazione.
- Pulire il filtro dell'aria.
- Scaricare completamente l'acqua di condensa.
- Togliere le batterie dal telecomando.

Controlli prima di rimettere in funzione il condizionatore:

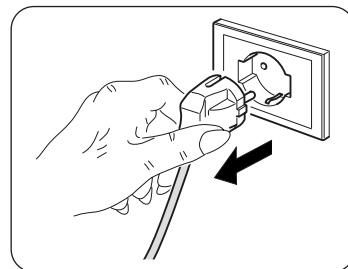
- Dopo un lungo periodo di inattività del condizionatore pulire i filtri.
- Controllare che l'uscita o l'ingresso dell'aria non siano ostruiti (soprattutto dopo un lungo periodo di inattività del condizionatore).

4.2.a - Scarico acqua di condensa

Quando l'acqua di condensa presente nel vassoio inferiore raggiunge il livello predeterminato, l'apparecchio emette un beep.

In questo caso:

- Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Spostare con cautela l'apparecchio in una posizione idonea a scaricare l'acqua.
- Rimuovere il tappo di scarico (24) (Fig.22).



Assicurarsi di aver correttamente avvitato il tappo di scarico (24) onde evitare perdite di acqua.

- Far fuoriuscire tutta l'acqua.
- Riposizionare il tappo di scarico (24) (Fig.23).
- Inserire la spina nella presa di corrente.



Se l'errore si ripete, contattare un Centro di Assistenza.

4.2.b - Codici di errore

Durante il funzionamento dell'apparecchio, potrebbero visualizzarsi delle anomalie che ne arrestano il funzionamento. In questi casi sul pannello di comando si visualizzano dei codici di errore.

- P1 Vassoio inferiore pieno.

- Fi Pulizia filtro.

- EH60 • EH61 • EC52 • EH0b • ELOC

In questi casi:

- scollegare elettricamente l'apparecchio
- attendere qualche minuto
- collegare la spina nella presa di corrente
- riavviare l'apparecchio.



Se l'inconveniente persiste e il codice di errore non si spegne, scollegare elettricamente l'apparecchio e rivolgersi ad un Centro di Assistenza.

5 - DATI TECNICI

Per i dati tecnici, consultare la targa dati applicata sul prodotto (Fig.2).

• Dimensioni (L x A x P)	435 x 699 x 339 mm	
• Peso (senza imballo)	Taglia 10-12	Taglia 14
	28 Kg	30 Kg
• Temperature di esercizio massime in raffreddamento	35°C	
• Temperature di esercizio minime in raffreddamento	17°C	

6 - SCHEMA ELETTRICO

Lo schema elettrico è raffigurato nell'immagine 24.

7 - INCONVENIENTI E POSSIBILI RIMEDI

MALFUNZIONAMENTO	CAUSA	COSA OCCORE FARE?
<ul style="list-style-type: none"> Il climatizzatore non funziona. 	<ul style="list-style-type: none"> Manca la corrente. La spina è disinserita. Il timer è inserito 	<ul style="list-style-type: none"> Attendere. Inserire la spina. Disinserire il timer
<ul style="list-style-type: none"> Il climatizzatore funziona solo per poco tempo. 	<ul style="list-style-type: none"> La temperatura impostata è troppo vicina alla temperatura ambiente. Vi sono ostacoli sull'aspirazione dell'aria esterna. 	<ul style="list-style-type: none"> Abbassare la temperatura impostata. Togliere gli ostacoli. Chiamare il Centro assistenza.
<ul style="list-style-type: none"> Il climatizzatore funziona ma non rinfresca la stanza. 	<ul style="list-style-type: none"> Finestra aperta. Nella stanza sta funzionando qualche fonte di calore (bruciatore, lampade ecc) oppure vi sono molte persone. La temperatura impostata è troppo alta. Il climatizzatore ha una potenza non adeguata alle condizioni o alle dimensioni dell'ambiente. 	<ul style="list-style-type: none"> Chiudere la finestra Eliminare la fonte di calore. Abbassare la temperatura impostata.
<ul style="list-style-type: none"> Durante lo spostamento del climatizzatore esce acqua. 	<ul style="list-style-type: none"> Il climatizzatore viene inclinato o coricato. 	<ul style="list-style-type: none"> Prima degli spostamenti svuotare l'acqua contenuta togliendo il tappo (fig.2 riferimento n°4).
<ul style="list-style-type: none"> Il climatizzatore si spegne, i comandi sia del telecomando che del pannello comandi non rispondono e sul display del pannello comandi appare il segnale di allarme "E1" lampeggiante. 		<ul style="list-style-type: none"> Scollegare la spina Chiamare il Centro Assistenza
<ul style="list-style-type: none"> Il climatizzatore si spegne, i comandi sia del telecomando che del pannello comandi non rispondono e sul display del pannello comandi appare il segnale di allarme "E2" lampeggiante. 		<ul style="list-style-type: none"> Scollegare la spina Chiamare il Centro Assistenza
<ul style="list-style-type: none"> Il climatizzatore si spegne, i comandi sia del telecomando che del pannello comandi non rispondono e sul display del pannello comandi appare il segnale di allarme "E4" lampeggiante. 		<ul style="list-style-type: none"> Scollegare la spina Chiamare il Centro Assistenza
<ul style="list-style-type: none"> Il climatizzatore si spegne, i comandi sia del telecomando che del pannello comandi non rispondono e sul display del pannello comandi appare il segnale di allarme "P1" lampeggiante. 	<ul style="list-style-type: none"> Accumulo eccessivo di acqua all'interno del climatizzatore 	<ul style="list-style-type: none"> Scollegare la spina Scaricare l'acqua contenuta togliendo il tappo (fig.2 riferimento n°4).Se questo allarme è troppo frequente, chiamare il Centro Assistenza.
<ul style="list-style-type: none"> In modalità raffreddamento, notturno o automatico non è selezionabile la minima velocità. 	<ul style="list-style-type: none"> La temperatura ambiente è troppo bassa 	<ul style="list-style-type: none"> Il comportamento del climatizzatore è normale

Non cercare di riparare l'apparecchiatura da soli.

Se il problema non è stato risolto, contattare il rivenditore locale o il servizio di assistenza più vicino. Fornire informazioni dettagliate sul malfunzionamento e sul modello dell'apparecchiatura.



SMALTIMENTO - DISPOSAL - ELIMINATION - ENTSORGUNG - DESGUACE - ELIMINAÇÃO - VUILVERWERKING - ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ - UTYLIZACJA - ELIMINARE - BORTSKAFFNING - HÄVITTÄMINEN - KASSE-RING - ÁRTALMATLANÍTÁS - LIKVIDACE - УТИЛІЗАЦІЯ - BORTSKAFFELSE

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questa disposizione è valida solamente negli stati membri dell'UE.

This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances. Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men. Health and the environment are endangered by incorrect disposal. Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product. This regulation is valid only in EU member states.

Ce symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté au titre des ordures ménagères normales, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En contribuant à une élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé d'autrui. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination incorrecte du produit. Pour toutes informations complémentaires concernant le recyclage de ce produit, adressez-vous à votre municipalité, votre service des ordures ou au magasin où vous avez acheté le produit. Cette consigne n'est valable que pour les états membres de l'UE.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Diese Vorschrift ist nur gültig für Mitgliedstaaten der EU.

Este símbolo sobre el producto o su embalaje, indica que el mismo no puede ser tratado como residuo doméstico habitual, sino debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Con su contribución para el desguace correcto de este producto, protegerá el medio ambiente y la salud de sus prójimos. Con un desguace erróneo, se pone en riesgo el medio ambiente y la salud. Otras informaciones sobre el reciclado de este producto las obtendrá de su ayuntamiento, recogida de basura o en el comercio donde haya adquirido el producto. Esta norma es válida únicamente para los estados miembros de la UE.

Este símbolo que se encontra no produto ou na respectiva embalagem, indica que o produto não pode ser tratado como residuo doméstico normal, devendo ser entregue num centro de recolha e de reciclagem para aparelhos eléctricos e electrónicos. Graças ao seu contributo para a eliminação correcta deste produto, protege o ambiente e a saúde pública. A eliminação incorrecta de resíduos prejudica o ambiente e a saúde. Para obter mais informações sobre a reciclagem deste produto, dirija-se à Câmara Municipal, aos serviços de recolha de resíduos ou à loja onde adquiriu o produto. Este regulamento só é válido para os Estados-membros da UE.

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als normaal huishoudafval beschouwd moet worden maar naar een verzamelcentrum gebracht moet worden voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze als vuil te verwerken, worden potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid vermeden. Deze gevolgen zouden kunnen voortkomen uit een verkeerde vuilverwerking van het product. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product dient contact opgenomen te worden met het gemeentekantoor, de plaatselijke vuilophalendienst of de winkel waarin het product gekocht is. Dit voorschrift geldt alleen in de Lidstaten van de EU.

Το σύμβολο στο προϊόν ή την συσκευασία δείχνει πως το προϊόν δεν πρέπει να θεωρείται κοινό οικιακό απόρριμμα, αλλά πρέπει να γίνεται η αποκομιδή του σε κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η ορθή απόρριψη του προϊόντος οδηγεί στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από την ακατάλληλη απόρριψή του. Για περισσότερες πληροφορίες ανακύκλωσης αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το γραφείο του δήμου, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα αγοράς του προϊόντος. Αυτή η διαδικασία ισχύει μόνο στα κράτη μέλη της ΕΕ.

Symbol umieszczony na produkcie lub na opakowaniu wskazuje, że produkt nie powinien być traktowany jako zwykły odpad domowy, ale należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, które wiążą się z niewłaściwą utylizacją. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu, skontaktować się z urzędem gminy, lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym został zakupiony. Takie zarządzenie obowiązuje wyłącznie w państwach członkowskich UE.

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie considerat deșeu menajer normal, ci trebuie dus la punctul de colectare specializat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Efectuând eliminarea acestui produs în mod corespunzător, contribuți la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătate care ar putea rezulta din eliminarea necorespunzătoare a produsului. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați oficiul municipal, serviciul local de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul. Această prevedere este valabilă numai în statele membre UE.

Symbolen på produkten eller på förpackningen indikerar att produkten inte ska betraktas som ett normalt hushållsavfall utan ska lämnas in vid en lämplig uppsamlingsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Vid bortskaffande av denna produkt på lämpligt sätt bidrar ni till att undvika potentiellt negativa konsekvenser för miljön och hälsa, som kan vara ett resultat av ett olämpligt bortskaffande av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta kommunkontoret, deN lokala avfallshanteringsstjänsten eller butiken där produkten köptes. Denna förordning är endast giltig i EU-länderna.

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva merkki osoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä normaalin kotitalousjätteen tapaan vaan sen on toimitettava tarkoituksenmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkaromujen kierrätystä varten. Huolehtimalla tämän tuotteen oikein tapahtuvasta hävittämisestä autetaan välttämään mahdollisia ympäristölle ja terveydelle negatiivisia vaikutuksia, joita voisi aiheutua tuotteen sopimattomasta käsittelystä. Jos haluat tietoja tuotteen kierrätyksestä, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin, jätteiden hävityksestä huolehtivaan yhtiöön tai tuotteen ostoliikkeeseen. Tämä säännös on voimassa vain EU:n jäsenvaltioissa.

Symbolet på produktet eller på pakningen indikerer at produktet ikke må anses som vanlig husholdningsavfall, men må leveres inn til en egnet innsamlingsstasjon for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Ved å sørge for å kassere dette produktet på en korrekt måte bidrar du til å unngå mulige negative konsekvenser for miljøet og helsen, som ellers ville kunne oppstå ved en upassende kassering av produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, ta kontakt med lokale myndigheter, lokale avfallshåndteringselskap eller butikken der produktet er kjøpt. Denne regelen bare i EUs medlemsland.

A termékem vagy a csomagoláson látható szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termékből származó hulladék nem megfelelő kezelése okozhatna. A termék újrahhasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a polgármesteri hivatalhoz, a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. Ez a rendelkezés csak az EU tagállamaiban érvényes.

Symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že výrobek nesmí být považován za běžný domovní odpad, ale musí být odevzdán na příslušné sběrné místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete předejít potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by mohly vyplýnout z jeho nesprávné likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku vám poskytne obecní úřad, místní služby pověřené likvidací odpadu nebo prodejna, kde jste výrobek zakoupili. Toto ustanovení platí pouze v členských státech EU.

Символ на приладі чи на упаковці означає, що виріб не слід розглядати як звичайні побутові відходи, але його слід передати у відповідний пункт збору для переробки електричного та електронного обладнання. Утилізуючи цей прилад належним чином, ви допомагаєте уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я, до яких може призвести помилкова утилізація виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію про переробку цього приладу, зверніться до муніципального управління, місцевої служби утилізації відходів або магазину, де було придбано продукт. Це положення діє лише в країнах-членах ЄС.

Symbolet på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ikke skal bortskaffes som usorteret husholdningsaffald, men skal afleveres på det relevante indsamlingssted til genvinding af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse af dette produkt bidrager til at undgå potentielle negative konsekvenser for miljøet og sundheden, der kan opstå som følge af ukorrekt bortskaffelse af produktet. Hvis du ønsker mere detaljerede oplysninger om genvinding af dette produkt, bedes du kontakte din kommune, dit lokale renovationsfirma eller den butik, hvor du har købt produktet. Denne bestemmelse gælder kun i EU's medlemslande.

OLIMPIA SPLENDID spa
via Industriale 1/3
25060 Cellatica (BS)
www.olimpiasplendid.it
info@olimpiasplendid.it

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.